

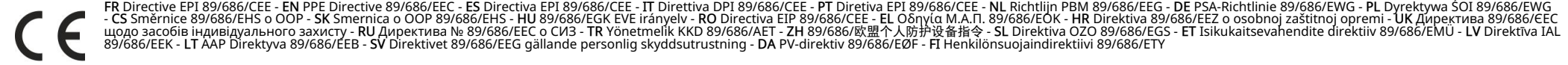


FR CASQUES DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE– BASEBALL DIAMOND V UP: CASQUE DE CHANTIER ABS STYLE CASQUETTE BASEBALL + JUGULAIRE - SERRAGE ROTOR® BASEBALL DIAMOND V: CASQUE DE CHANTIER FORME CASQUETTE BASEBALL **Instructions d'emploi:** Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations ne sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant du casque. ■ **CONTROLES AVANT UTILISATION-AJUSTEMENTS** : Ce casque peut être porté indifféremment avec la visière orientée vers l'avant (en position droite) ou vers l'arrière (Vous devez alors inverser le sens du harnais afin que le système de réglage soit toujours situé sur l'arrière). ■ **ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE**: Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antiruit etc ...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage. ■ **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES**: Pour assurer une protection efficace, ce casque doit être porté avec sa visière orientée vers l'avant et en position droite. Il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop lâche). Ajustable de 53 à 63 cm de tour de tête. ⇨ ① **DIAMONDV** : Système de réglage « PUSH » (situé sur le bandeau arrière du casque) : par pression sur bandeau. ⇨ ② **DIAMONDVUP** : Système de réglage « ROTOR® » (situé à l'arrière du casque) : serrer en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit uniformément et confortablement positionnée dans le casque. Desserrer en tirant sur la molette vers l'arrière. **Limites d'utilisation**: ■ **AVANT TOUTE UTILISATION**, l'utilisateur doit s'assurer que les limites électriques du casque correspondent à la tension nominale à laquelle celui-ci sera soumis pendant son utilisation. Il ne convient pas d'utiliser le casque isolant dans des conditions qui pourraient réduire en partie ses propriétés isolantes. L'efficacité isolante du casque n'est garantie que lorsque celui-ci est porté avec d'autres EPI : il convient d'utiliser d'autres équipements de protection isolants en fonction des risques associés à la tâche entreprise. ■ **APRES TOUTE UTILISATION** : si le casque (notamment sa surface extérieure) devient sale ou contaminé, il doit être minutieusement nettoyé conformément aux consignes d'entretien figurant ci-dessous (entretien/stockage). ■ **DUREE DE VIE**: La durée de vie du produit est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tous signes de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque, le harnais et les accessoires. Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. S'il ne présente aucun défaut, il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 4 ans après sa première utilisation, ou 7 ans après sa date de fabrication. **Instructions stockage/nettoyage**: Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant. Ce casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit-êtré remplacé. Le produit doit être transporté dans son emballage unitaire. En cas d'absence d'emballage unitaire, utiliser un emballage permettant une protection du produit lui évitant les chocs, l'exposition à l'humidité, risques thermiques, l'exposition à la lumière, le tenant éloigné de tout produit ou matériau ou substance pouvant le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. Il ne doit en aucun cas être comprimé ou stocké à proximité de sources de chaleur. Gamme de température de stockage: 20±15° C. Cet article ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. ■ **ATTENTION** : le non-respect ou la mauvaise application des consignes d'utilisation, de contrôle, de réglage, d'entretien et de stockage peut limiter l'efficacité des propriétés isolantes du casque. **EN INDUSTRIAL SAFETY HELMETS–BASEBALL DIAMOND V UP: ABS SAFETY HELMET "BASEBALL CAP" SHAPE + CHIN ATTACHMENT - ROTOR® ADJUSTMENT BASEBALL DIAMOND V: "BASEBALL CAP" SHAPE SAFETY HELMET** **Use instructions:** The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having been subject to a strong shock. For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. We should draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any case for setting accessories according to a procedure not recommended by the helmet manufacturer. ■ **INSPECTION PRIOR TO USE-ADJUSTMENTS**: This helmet may be worn either with the visor pointing forwards (in the strap position) or towards the rear (Then you must reverse the direction of the harness so that the system of adjustment is always located on the back). ■ **ACCESSORIES AND SPARE PARTS**: The accessories and/ or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc. ...), when available, are delivered with installation instructions. ■ **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS**: In order to ensure effective protection, this helmet should be worn with its peak forward and sit in straight position. It should be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose). Adjustable from 53 to 63 cm head circumference. ⇨ ① **DIAMONDV** : Adjustment system « PUSH » (located on the helmet's rear neck strap): headband press. ⇨ ② **DIAMONDVUP** : Adjustment system « ROTOR® » (located on the helmet's rear neck strap): tighten by turning the knob clockwise until the head is evenly and comfortably laying in the helmet. Loosen the ROTOR® by pulling the knob backward. **Usage limits:** ■ **BEFORE USE**, the user has to check that the electrical limits of the helmet correspond to the nominal voltage it is likely to encounter during use. Insulating helmet should not be used in situations where there is a risk which could partially reduce its insulating properties. Electrical insulation performances are only granted if this helmet is not used alone: it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work. ■ **AFTER USE**: If the helmet becomes dirty or contaminated, particularly on the external surface, it should be carefully cleaned in accordance with cleaning recommendations below (maintenance/storage). ■ **SHELF LIFE**: The product's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and moisture. Daily and before any use a check should be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs should be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet should provide proper protection for 4 years after the first usage, or 7 years according to the manufacturing date. **Storage/Cleaning instructions**: Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from manufacturer. This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it should be replaced. The product must be transported in its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, and holds it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When not in use or during transportation, the product should be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It should not be compressed or stored close to any source of heat. Storage temperature range: 20±15° C. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it should therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. ■ **ATTENTION**: missing or deficiently respect of instructions of use, adjustment/inspection and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection. **ES CASCOS DE PROTECCION PARA LA INDUSTRIA– BASEBALL DIAMOND V UP: CASCO DE OBRA FORMA DE GORA DE BASEBALL + BARBOQUERO - SISTEMA ROTOR® BASEBALL DIAMOND V: CASCO DE OBRA FORMA DE GORA DE BASEBALL** **Instrucciones de uso:** El casco de protección está realizado de manera que la energía desarrollada durante un choque está absorbida por medio de la destrucción u la deterioración parcial de la casquete y del arnés, aunque estos tipos de deterioraciones no son inmediatamente visibles, está recomendada de reemplazar todo casco implicado en un choque importante. Para asegurar una suficiente protección, este casco debe ser adaptado o arreglado a la talla del portador. La atención de los utilizadores está igualmente atraída sobre el peligro existente en alguno de los elementos originales del casco de protección este, modificado o suprimido, excepto a las modificaciones o las supresiones recomendados por el fabricante del casco. Los cascos no deben en ningún caso ser adaptados para la fijación de accesorios siguiendo un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. ■ **CONTROLES ANTES DEL USO-AJUSTES**: Este casco se puede usar sin problema con la viseira orientada hacia delante (en posición derecha) o hacia atrás. (En ese caso, usted debe invertir el sentido del arnés para que el sistema de regulación siempre esté situado en la parte posterior). ■ **ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO**: Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, yugular, carcasa antiruido, etc.), cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje. ■ **PUESTA EN MARCHA /O REGULACIONES** : Para asegurarse de una protección efectiva, el casco debe usarse con la viseira orientada hacia el frente y en posición derecha. Y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar muy ajustado, ni tampoco muy suelto). Ajustable a una circunferencia de cabeza de 53 a 63 cm. ⇨ ① **DIAMONDV** : Sistema de ajuste « PUSH » (ubicada detrás del casco); por presión sobre banda. ⇨ ② **DIAMONDVUP** : Sistema de ajuste « ROTOR® » (ubicada detrás del casco); girando la perilla de ajuste en el sentido de las manecillas del reloj hasta que el casco se sienta uniforme y cómodo en la cabeza. Desajustar el ROTOR® tirando la perilla hacia atrás. **Limites de aplicación**: ■ **ANTES DE USARLO**, el usuario tiene que verificar que los límites eléctricos del casco corresponden al voltaje nominal que normalmente encontrará durante su uso. El casco aislante no debe usarse en situaciones donde exista un riesgo que pueda reducir parcialmente sus propiedades aislantes. Su desempeño de aislamiento eléctrico está garantizado únicamente si el casco no se utiliza solo: es necesario usar otro equipo protector aislante, de acuerdo con los riesgos relacionados con el trabajo. ■ **DESPUES DE USARSE**: Si el casco queda sucio o contaminado, particularmente en la superficie exterior, debe limpiarse con cuidado de acuerdo con las recomendaciones de limpieza indicadas más adelante (mantenimiento y almacenamiento). ■ **Vida útil**: Varios factores tales como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un uso inadecuado, afectan la vida útil del producto. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de usura debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. La fecha de fabricación está gravada en el interior de cada casco. En condiciones normales de utilización, este casco de protección debe ofrecer una protección adecuada durante 4 años después de su primera utilización o 7 años después de su fecha de fabricación. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza**: No aplicar pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, no siendo los recomendados en las instrucciones del fabricante. Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizar ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. El producto debe ser transportado en su envoltorio individual. En caso de ausencia del envoltorio individual, utilizar un envoltorio que permita proteger al producto, evitándole golpes, exposición a la humedad, riesgos térmicos, exposición a la luz, y manteniéndolo alejado de cualquier otro producto, material o sustancia que pudiese deteriorarlo. Cuando no lo utilice más o durante su transportación, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre éste. No debe quedar prensado, ni guardarse cerca de una fuente de calor. Gama de temperatura de almacenamiento: 20±15° C. Este artículo no contiene sustancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte un médico. ■ **ATENCION**: El incumplimiento parcial o total con las instrucciones de uso, ajuste/inspecciones y mantenimiento/almacenamiento puede limitar la efectividad de la protección del aislamiento. **IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE– BASEBALL DIAMOND V UP: ELMETTO DA CANTIERE FORMA CAPPellino DA BASEBALL + SOTTOGOLA - CHIUSURA ROTOR® BASEBALL DIAMOND V: ELMETTO DA CANTIERE FORMA CAPPellino DA BASEBALL** **Istruzioni d'uso:** L'elmetto è creato in modo che l'energia emanata in seguito ad un urto sia assorbita mediante la distruzione o il deterioramento parziale della calotta e della cuffia; anche se questi deterioramenti non sono visibili immediatamente, si consiglia di sostituire ogni elmetto, che abbia subito un urto considerevole. Per assicurare una protezione adeguata, questo elmetto deve essere adattato o regolato in funzione della taglia dell'utilizzatore. Si attira l'attenzione dell'utilizzatore anche sul possibile pericolo nel caso si modificchino o si tolgano uno o più componenti originali dell'elmetto, salvo le modifiche o le operazioni di eliminazione di questi componenti, effettuate seguendo le istruzioni del fabbricante. Gli elmetti non devono, in nessun modo essere adattati per l'utilizzo con accessori, in modo diverso da quello raccomandato dal produttore. ■ **CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO-REGOLAZIONE** : Questo casco può essere indossato sia con il frontino rivolto in avanti (in posizione orizzontale) sia all'indietro. (In questo caso si dovrà invertire il senso della cuffia all'interno del casco, affinché il sistema di regolazione sia sempre posizionato sulla parte posteriore). ■ **ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO**: Gli accessori e/o i pezzi di ricambio (frontalino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antirumore, ecc ...), qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio. ■ **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONE**: Al fine di garantire una protezione efficace, questo elmetto deve essere indossato con il frontino in avanti e sistemato in posizione orizzontale. Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo). Regolazione del giro-testa da 53 a 63 cm. ⇨ ① **DIAMONDV** : Sistema di regolazione « PUSH » (posizionato sulla parte posteriore dell'elmetto); tirando sulla fibbia. ⇨ ② **DIAMONDVUP** : Sistema di regolazione « ROTOR® » (posizionato sulla parte posteriore dell'elmetto); girando la chiusura in senso orario fino a che la l'elmetto sia saldamente e confortevolmente posizionato sulla testa. Avvitare con l'aiuto della cremagliera all'esterno del casco. **Restrizioni d'uso**: ■ **PRIMA DELL'USO** l'utilizzatore deve verificare che i limiti elettrici del casco corrispondano al voltaggio nominale che si potrebbe verificare durante l'uso. Le proprietà d'isolamento elettrico di questo elmetto non devono essere sfruttate in situazioni a rischio di possibile riduzione, anche parziale, delle proprietà di isolamento. Le performances di isolamento elettrico sono garantite solamente se il presente casco è utilizzato unitamente altri dispositivi di protezione e di isolamento, adeguati ai rischi specifici del luogo di lavoro. ■ **DOPO L'USO**: se l'elmetto si sporca o viene contaminato, in particolare modo sulla superficie esterna, deve essere pulito attentamente in conformità alle raccomandazioni di pulizia (manutenzione/conservazione) indicate in seguito. ■ **DURATA IN USO**: La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (fessure,difetti) sull'elmetto o sugli accessori. Ogni elmetto che abbia subito un urto considerevole o presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali d'uso, questo elmetto assicura una protezione adeguata per un periodo di 4 anni (dopo il primo utilizzo) o di 7 anni dalla data di fabbricazione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia**: Non usare sul copricapo vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, tranne quelle consigliate nelle istruzioni. L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfettato con un panno bagnato con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. L'elmetto deve essere trasportato nel suo imballaggio unitario. In caso d'assenza di imballaggio unitario, utilizzare un imballaggio che garantisca un'adeguata protezione del prodotto , evitando anche gli urti, l'esposizione all'umidità, gli sbalzi termici, l'esposizione alla luce e che lo tenga al riparo da ogni prodotto, materiale o sostanza che lo possa deteriorare. Quando non è più utilizzato o durante il trasporto, el prodotto di protezione deve essere stoccato in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo e in un luogo sicuro, dove sia accertato che nessun prodotto chimico o oggetto affilato possa danneggiare l'elmetto cadendo sullo stesso. Non va compresso o posizionato accanto ad alcuna fonte di calore. Limiti di temperatura di stoccaggio: 20±15° C. Questo dispositivo copricapo antiurto non contiene sostanze note come atte a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. ■ **ATTENZIONE**: L'errata o incompleta applicazione delle istruzioni d'uso, di regolazione/ispezione e di manutenzione/conservazione, può limitare l'efficacia della protezione di isolamento. **PT ELMOS DE PROTECCO PARA USO INDUSTRIAL– BASEBALL DIAMOND V UP: CAPACETE DE ESTALEIRO FORMA DO BONÉ DE BASEBOL + FRANCALETE - APERTO ROTOR® BASEBALL DIAMOND V: CAPACETE DE ESTALEIRO FORMA DO BONÉ DE BASEBOL** **Instruções de uso:** Elmo é produzido de tal modo que a energia emanada por um choque seja absorvida por a destruição ou a deterioração parcial da calota e da guarnição, em caso que o elmo é previsto com esses acessórios; esmo que esses deteriorações não são visíveis es recomendado a substituição do qualquer elmo que fosse submisso dum choque considerável. Para assegurar uma protecção suficiente, esse elmo deve ser ajustado ou regrado em função dum dimensão da estatura do utilizador. Atenção aos utilizadores sobre o perigo que pode aparecer quando modificamos ou sacamos um dos peças originais do elmo, à excepção das modificações ou das operações de afasamento gesses peças, recomendados de produtor do elmo. Os elmos não devem ser de nenhuma maneira adaptados para que os acessórios sejam fixados utilizando um método que não seja recomendado pelo produtor do elmo. ■ **CONTROLOS ANTES DA UTILIZAÇÃO-AJUSTAMENTOS** : Este capacete pode ser usado tanto com a viseira voltada para a frente (na posição direita) ou para trás. (O usuário deverá inverter o sentido do arnés para que o sistema de regulação esteja sempre situado na parte posterior). ■ **ACCESÓRIOS E PEÇAS DE RESERVA**: Os acessórios e/ou peças sobressalentes (bazana, arnés de substituição, jugular, caixa anti-ruído, etc...), quando disponíveis, são entregues com as suas instruções de montagem. ■ **INSTALAÇÃO E/OU REGULACOES**: Para assegurar uma protecção eficaz, este capacete deve ser utilizado com a viseira orientada para diante e na posição direita. Deve ser ajustado de acordo com o tamanho da cabeça do utilizador (nem excessivamente apertado nem excessivamente folgado). Ajustável do 53 ao 63 cm de tamanho de cabeça. ⇨ ① **DIAMONDV** : Sistema de regulação « PUSH » (situado no painel traseiro do elmo); por pressão sobre a banda. ⇨ ② **DIAMONDVUP** : Sistema de regulação « ROTOR® » (situado no painel traseiro do elmo); rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até a cabeça estar posicionada uniforme e confortavelmente no capacete. Solte o ROTOR® puxando o botão para trás. **Limitação de uso**: ■ **ANTES DA UTILIZAÇÃO**, o utilizador deve verificar se os limites eléctricos do capacete correspondem à tensão nominal durante a sua utilização. O capacete de isolamento não deve ser utilizado em situações em que existam um risco capaz de reduzir significativamente as suas propriedades de isolamento. O desempenho de isolamento eléctrico é apenas garantido se o capacete não for utilizado autonomamente: é necessária a utilização de outro equipamento de protecção de isolamento de acordo com os riscos envolvidos no trabalho. ■ **APÓS A UTILIZAÇÃO**: se o capacete ficar sujo ou contaminado, especialmente na superfície externa, deve ser cuidadosamente limpo de acordo com as seguintes recomendações (manutenção/armazenamento). ■ **VIDA ÚTIL**: O tempo de vida útil do produto é afectado por vários factores tais como o frio, o calor, produtos químicos, a luz do sol ou uma utilização incorrecta. Deve ser efectuado um controle diário antes de cada utilização afim de detectar qualquer sinal de fragilização (rachas ou fracturas) sobre o capacete o arnés e acessórios Qualquer elmo que suportou um choque considerável ou apresenta sinais de deterioração deve ser substituído. Se este não tem nenhum defeito, então o elmo, corresponde o tipo de utilização previsto. A data de fabricação é marcada em dentro de cada um elmo. Em condições normais de utilização, este elmo de protecção deve assegurar uma protecção dividida, de 4 anos (depois da primeira utilização) ou de 7 anos da data de fabricação. **Armazenamento/manutenção e limpeza**: Não aplicar tintas, diluentes, fitas adesivas ou etiquetas autocollantes, à excepção dos especificamente recomendados nas instruções do fabricante. O elmo de protecção pode ser limpiado e desinfectado com ajuda dum trapo molhado em detergente com concentração baixa. Não deve utilizar nem um produto químico abrasivo ou corrosivo. Quando o elmo não pode ser limpiado utilizando este método, ele deve ser substituído. O produto deve ser transportado na sua embalagem unitária. Em caso de ausência de embalagem unitária, utilizar uma embalagem que permita uma protecção do produto, evitando-lhe choques, exposição à humidade, riscos térmicos, exposição à luz, mantendo-o afastado de qualquer produto ou material ou substância que o possa deteriorar. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto de protecção deve ser depositado em lugar seguro, seco, refrescante, protegido da luz e do geio. Não deve ser comprimido nem armazenado perto de qualquer fonte de calor. Gama de temperatura de armazenamento: 20±15° C. Essa referência não contém quaisquer substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reacção alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um médico. ■ **ATENÇÃO**: o incumprimento das instruções de utilização ou utilização, ajustes/inspeções e manutenção/armazenamento inadequados podem limitar a eficácia da protecção de isolamento. **NL VEILIGHEIDSHELMEN VOOR DE INDUSTRIE– BASEBALL DIAMOND V UP: OPZICHTERSHELM VORM VAN BASEBALL PET + KINRIEM - SLUITSYSTEEM TYPE ROTOR® BASEBALL DIAMOND V: OPZICHTERSHELM VORM VAN BASEBALL PET GEBRUIKSAANWIJZING**: De helm is zo vervaardigd dat de energie die ontstaat tijdens het oplopen van een schok wordt opgenomen door de afbraak of gedeeltelijke beschadiging van het binnenwerk en het harnas. Ook als dergelijke beschadigingen niet meteen zichtbaar zijn, wordt aanbevolen iedere helm die onderhevig geweest is aan een grote schok te vervangen. Om te zorgen voor voldoende bescherming moet deze helm aangepast en afgesteld zijn op de maat van de drager. Wij brengen ook onder de aandacht van de gebruikers dat het gevaarlijk is een van de oorspronkelijke onderdelen van de veiligheidshelm te wijzigen of weg te laten, tenzij deze door de fabrikant aanbevolen zijn. De helmen dienen in geen geval aangepast te worden voor de bevestiging van losse onderdelen volgens een systeem dat niet door de fabrikant van de helm wordt aanbevolen. ■ **CONTROLES VOOR GEBRUIK-AANPASSINGEN**: Deze helm kan met de klep naar voren (recht) of naar achteren worden gedragen. (U moet dan de voorkant van het harnas naar achteren (rechte stand) draaien zodat het regelsysteem zich altijd aan de achterkant bevindt). ■ **ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN**: De accessoires en/of reserveonderdelen (zweetband, reserveharnas, kinriem, gehoorbeschermerskapje etc.) worden indien beschikbaar meegeleverd met de monteringshandleiding. ■ **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN**: Voor een efficiënte bescherming dient deze helm gedragen te worden met de vizier naar voren gericht en in rechte stand. Hij moet aangepast worden aan de hoofdmaat van de gebruiker (niet te strak en ook niet te los). Verstelbaar voor een hoofdmetrek van 53 tot 63 cm. ⇨ ① **DIAMONDV** : Regelsysteem « PUSH » (aan de achterkant van de helm); door drukken op de stelband. ⇨ ② **DIAMONDVUP** : Regelsysteem « ROTOR® » (aan de achterkant van de helm); door de knop naar rechts te draaien tot het hoofd gelijkmatig en comfortabel in de helm past. Het geheel vastschroeven met behulp van het kartelwielje. **Gebbruiksbeperkingen**: ■ **VOOR HET GEBRUIK** moet de gebruiker controleren of de elektrische grenzen van de helm overeenkomen met de nominale spanning waaraan de gebruiker tijdens het gebruik kan worden blootgesteld. De isolerende helm moet niet worden gebruikt als er een risico bestaat dat deels kan worden verminderd door de isolerende eigenschappen. Elektrische isolatieprestaties zijn alleen van toepassing als deze helm niet alleen wordt gebruikt: als het noodzakelijk is andere isolerende beschermende middelen te gebruiken met betrekking tot de risico's in het werk. ■ **NA HET GEBRUIK**: als de helm vuil of besmet raakt, vooral aan de buitenkant, moet deze worden gereinigd volgens de reinigingsaanbevelingen hieronder (onderhoud/opslag). ■ **LEVENSDUUR**: De levensduur van de product kan aangevat worden door verschillende factoren, zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht en een verkeerd gebruik. Een dagelijkse controle dient uitgevoerd te worden teneinde alle zwakheden (barsten, schuren)op de helm, het harnas en de accessoires te detecteren. Ledere helm die een grote schok heeft ondergaan of die slijtagetekenen vertoont, dient vervangen te worden. Als de helm geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het gebruik waarvoor hij bestemd is. De fabricagedatum is gegraveerd aan de binnenzijde van iedere helm. Bij normale gebruiksvoorwaarden biedt de veiligheidshelm gedurende 4 jaar na het eerste gebruik of 7 jaar na de fabricagedatum een goede bescherming. **Instructies voor het opslaan/reinigen**: Geen verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen of stickers gebruiken, met uitzondering van degene die door de instructies van de fabrikant. De veiligheidshelm kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een in een weinig geconcentreerd schoonmaakmiddel geweekte doek. Geen schurend of bijtend chemisch middel gebruiken. Als de helm niet op deze manier kan worden gereinigd, dient hij te worden vervangen. Het product moet worden vervoerd in zijn eenheidsverpakking. Indien er geen eenheidsverpakking aanwezig is, gebruik dan een verpakking die het product beschermt tegen stoten, blootstelling aan vochtigheid, thermische risico's en blootstelling aan licht door het verrijder te houden van ieder soort van product, materiaal of substantie die het zou kunnen beschadigen. Als hij niet gebruikt wordt of tijdens het vervoer, dient de product op een droge, koele plaats bewaard te worden, beschermd tegen licht en vorst en zodanig dat er geen chemische producten of puntige voorwerpen op kunnen vallen en hem kunnen vervormen. De helm moet niet worden samengedrukt of opgeslagen in de buurt van een warmtebron. Bereik opslagtemperatuur: 20±15° C. Dit beschermingsmiddel bevat geen stoffen waarvan bekend is dat deze allergieën kunnen veroorzaken. Als iemand echter een gevoelige reactie vertoont, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, de helm af te zetten en een arts te raadplegen. ■ **LET OP**: het niet of gedeeltelijk nakomen van gebruiksaanwijzingen, aanpassing/inspecties en onderhoud/opslag, kunnen de effectiviteit van de isolatiebescherming beperken. **DE INDUSTRIESCHUTZHELM– BASEBALL DIAMOND V UP: FORM BASEBALL INDUSTRIESCHUTZHELM + KINNRIEMEN - ROTOR®-SYSTEM BASEBALL DIAMOND V: FORM BASEBALL INDUSTRIESCHUTZHELM** **Einsatzbereich**: Der Helm wurde so hergestellt, daß die durch einen Aufprall freigesetzte Energie durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Helmschale und Innenausstattung aufgenommen wird. Auch wenn diese Beschädigungen nicht sofort erkennbar sind, wird empfohlen, jeden Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, sofort zu austauschen. Dieser Helm muss für einen ausreichenden Schutz mit seinem Einstellsystem an die Größe und den Kopf des Trägers angepasst werden Die Benutzer werden auf die Gefahr aufmerksam gemacht, die entsteht, wenn entgegden den Empfehlungen des Herstellers Originalbestandteile des Helmes entfernt oder verändert werden. Die Helme sollten auf keinen Fall für das Anbringen von Zubehörtteilen, mittels einer nicht vom Hersteller empfohlenen Methode, angepaßt werden. ■ **ÜBERPRÜFUNG VOR VERWENDUNG-EINSTELLUNGEN** : Dieser Helm kann sowohl mit dem Schutzschirm nach vorn (in horizontaler Stellung) als auch nach hinten getragen werden. (Sie müssen in diesem Fall den Gurt umdrehen, so dass das Regulierungssystem immer nach hinten zeigt.) ■ **ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE**: Das Zubehör und/oder Ersatzteile (Futter, Ersatzgurt, Kinnriemen, Hörschutzkapsel usw...) werden falls vorhanden zusammen mit ihrer Montageanleitung geliefert. ■ **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG**: Für einen effizienten Schutz muss dieser Helm mit dem Visier nach vorne ertragen werden und gerade ausgerichtet. Er muss anhand des Einstellmechanismus (nicht zu fest und nicht zu locker). 53 bis 63 cm Kopfumfang einstellbar. ⇨ ① **DIAMONDV** : Einstellsystem « PUSH » (am Hinterbein des Helms); durch Druck auf das Kopfband. ⇨ ② **DIAMONDVUP** : Einstellsystem « ROTOR® » (am Hinterbein des Helms) : angepasst werden, indem der Knopf im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis der Kopf gleichmäßig und bequem im Helm liegt. Schrauben Sie ihn mit Hilfe des Gewindefest. **Gebrauchseinschränkungen**: ■ **VOR DEM GEBRAUCH** sollte der Anwender prüfen, ob die Einsatzgrenzen des Helms hinsichtlich der elektrischen Spannung der Nennspannung entspricht, mit der der Helm während des Gebrauchs in Kontakt kommen kann. Isolierhelme sollten nicht an solchen Stellen eingesetzt werden, wo ein derartiges Risiko besteht, das zu einer teilweisen Verminderung ihrer isolierenden Eigenschaften führen könnte. Die elektrischen Isolierungsfunktionen sind nur gewährleistet, wenn dieser Helm nicht als einzige Schutzmaßnahme eingesetzt wird: Es ist daher notwendig, weitere isolierende Schutzrüstungsgegenstände entsprechend der bei der Tätigkeit bestehenden Gefahren einzusetzen. ■ **NACH DEM GEBRAUCH**: Wenn der Helm verschmutzt oder kontaminiert wird, insbesondere auf der Außenoberfläche, sollte er entsprechend den nachstehenden Reinigungsempfehlungen gereinigt werden (Pflege/Aufbewahrung). ■ **LEBENSDAUER**: Die Lebensdauer der Produkt hängt von mehreren Faktoren, wie Kälte, Hitze, chemischen Stoffen, Sonnenlicht oder unsachgemäßer Verwendung ab. Der Helm sollte täglich auf sichtbare Zeichen, wie Bruch, Sprödhit, oder anderer Beschädigungen der Helmschale oder des Innenlebens überprüft werden. Jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ist zu ersetzen, auch wenn äußerlich keine Beschädigungen erkennbar sind. Wenn kein Fehler ist, ist er dann für die Zwecke, für die er bestimmt ist. Das Herstellungsdatum ist auf der Innenseite eines jeden Helms graviert. Unter normalen Verwendungsbedingungen soll der Helm ab Erstgebrauch einen ausreichenden Schutz über 4 Jahre bzw. bis 7 Jahre nach Herstellungsdatum gewährleisten. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen**: Keine Farben, Lösungsmittel, selbstklebende Bilder oder Aufkleber anbringen, mit Ausnahme jener, die in der Beschreibung vom Hersteller. Der Schutzhelm kann mit einem in schwach konzentriertem Reinigungsmittel getränktem Lappen gesäubert bzw. desinfiziert werden. Dabei dürfen keine aggressiven oder korrosiven Produkte verwendet werden. Falls sich der Helm so nicht reinigen läßt, ist er durch einen neuen Helm zu ersetzen. Das Produkt muss in seiner Einzelverpackung transportiert werden. Bei fehlender Einzelverpackung eine Verpackung verwenden, die den Schutz des Produkts gewährleistet. Einwirkungen von Stößen, Feuchtigkeit, thermischen Risiken und Licht verhindert und ist an allen Produkten, Materialien oder Substanzen fernhält, die zu einer Beschädigung führen könnten. Bei Nichtgebrauch bzw. beim Transport soll der Produkt an einem trockenen, kühlen Ort ohne Einwirkung von Licht und Frost gelagert werden. Auch Chemikalien und herabfallende Gegenstände dürfen den Helm während der Lagerung oder während des Transports nicht beeinflussen. Er sollte nicht zusammengedrückt oder in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahrt werden. Temperaturbereich für die Lagerung: 20±15° C. Dieser Ausrüstungstyp enthält keine bekannten Substanzen, die Allergien auslösen könnten. Falls dennoch eine Person Anzeichen einer Allergie zeigt, muß sie umgehend den Gefahrenbereich verlassen, den Helm absetzen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. ■ **ACHTUNG**: Die Nichtbeachtung oder eine unzureichende Beachtung der Gebrauchsanweisung, der Einstellungs-/Inspektions- und Pflege-/Aufbewahrungsanweisungen können die Wirksamkeit des Isolierungsschutzes einschränken. **PL PRZEMYSŁOWE HELMY OCHRONNE– BASEBALL DIAMOND V UP: HELM OCHRONNY Z ABS O KSZTAŁCIE CZAPKICZKI BASEBALL** **Zastosowanie**: Helm ochronny wykonany jest w taki sposób, żeby energia, która powstawała w trakcie uderzenia, została pochłonięta i rozproszona przez zniszczenie lub częściowe uszkodzenie czaszy i taśm wężby. Uszkodzenia tego typu mogą nie być widoczne od razu, jednak zaleca się wymianę całego helmu, jeżeli doszło do silnego uderzenia. Celem zapewnienia odpowiedniej ochrony, helm musi być dostosowany lub dopasowany do rozmiarów głowy użytkownika. Należy pamiętać o tym, że w przypadku modyfikacji lub usunięcia kotęrogołkowiek z oryginalnych elementów helmu ochronnego powstaje niebezpieczeństwo dla użytkownika, za wyjątkiem modyfikacji lub zmian zalecanych przez producenta. W żadnym przypadku nie należy mocować akcesoriów w sposób niezalecany przez producenta. ■ **KONTROLE PRZED UŻYTKOWANIEM-DOPASOWANIE** : Słuchawki można zakładać, gdy maska skierowana jest do przodu (prosto) lub do tyłu. (Wówczas należy obrócić uprząż tak, by system regulacji znajdował się z tyłu). ■ **AKCESORIA I CZĘŚCI WYMIENNE**: Akcesoria oraz/lub części zamienne (potnik z gąbki, część wężby, pasek podbródkowy, maska chroniąca przed hałasem itp.) jeśli są dostępne, są dostarczane wraz z instrukcjami montażu. ■ **ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA**: W celu zapewnienia skutecznej ochrony, helm należy nosić daszkami skierowanymi do przodu i na prosto. Musi on być dopasowany do kształtu głowy użytkownika (nie mogą być zbyt ściśnięte ani zbyt luźne). Regulacja od 53 do 63 cm obwodu głowy. ⇨ ① **DIAMONDV** : System regulacji „PUSH#” (umiejscowiony na opasce z tyłu kasku); poprzez nacisk na opaskę. ⇨ ② **DIAMONDVUP** : System regulacji „ROTOR®#” (umiejscowiony w tyłu kasku); poprzez kręcenie guzikiem w kierunku wskazówek zegara do momentu, aż głowa będzie równomiernie i wygodnie ułożona w kasku. Przykręcić część przy pomocy pokrętki. **Zakres stosowania**: ■ **PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY** użytkownik powinien sprawdzić czy specyfikacje helmu pozwalają na pracę przy przewidywanych napięciach nominalnych. Helm elektroizolacyjny nie może być używany w sytuacjach, w których istnieje ryzyko nawet częściowego pogorszenia właściwości izolacyjnych. Ochrona przed zagrożeniami natury elektrycznej nie może zostać zagwarantowana wyłącznie przez helm: konieczne jest wykorzystanie innego wyposażenia zabezpieczającego, odpowiednio do zagrożeń występujących przy pracy. ■ **PO ZAKONCZENIU PRACY**: jeśli helm jest zanieczyszczony, szczególnie na zewnątrz, powinien zostać starannie wyczyszczony, zgodnie z poniższymi zaleceniami (konserwacja / przechowywanie). ■ **PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA**: Na żywotność produktu wpływa wiele czynników takich jak zimno lub ciepło, środki chemiczne, światło słoneczne lub nieoprawne użytkowanie. Helm należy kontrolować codziennie przed każdym użyciem, w celu wykrycia ewentualnych śladów uszkodzeń (pęknięcia, rysy) na helmie, wężbie i akcesoriach. Jeżeli doszło do silnego uderzenia lub na helmie są widoczne ślady zużycia, należy go wymienić. Jeżeli nie ma żadnych uszkodzeń, helm może być użytkowany zgodnie z przeznaczeniem. Data produkcji znajduje się wewnątrz każdego helmu. W normalnych warunkach użytkowania, helm ochronny powinien zapewniać skuteczną ochronę w czasie 4 lat od pierwszego użycia lub do 7 lat od daty produkcji. **Przechowywanie/czyszczenie**: Nie nakładać farb, rozpuszczalników, naklejek lub etykiet z wyjątkiem zalecanych w instrukcji producenta. Helm ochronny można zczyścić i dezynfekować przy użyciu ściereczki nasączonej roztworem detergentu o słabym stężeniu. Nie wolno używać żadnych produktów chemicznych o własnościach ściernych lub korozyjnych. Jeżeli nie można oczyścić

çevirmelisiniz).
■ **AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR**: Uygun olduğu durumda aksesuarlar ve yedek parçalar (ter bandı, emniyet kemeri parçaları, çene kayısı, işitme koruyucu vb.) kurulum talimatlarıyla birlikte verilir.
■ **KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR**: Etkili koruma sağlamak için bu baret, sipirleği öne bakacak ve düz konumda yerini alacak şekilde takılmalıdır.
Baret kullancının kafa boyutuna göre ayarlanmalıdır (ne çok sıkı ne de çok gevsek). Baş çevresi 53-63 cm olarak ayarlanabilir.
❖ ① **DIAMONDV** : Ayarlama sistemi « PUSH » (baretin arka boyun bandı üzerinde bulunur);
Kafa bandında bastırılacak ayanlar.
❖ ② **DIAMONDVUP** : Ayarlama sistemi « ROTOR » (baretin arka boyun bandı üzerinde bulunur).
Kafa dengeli ve rahat bir biçimde baretin içine yerleşene kadar topuz saat yönünde çevrilerek ayarlanır.
Tekerleği kullananlar vadalayın.
Kullanım sınırları:
■ **KULLANIMDAN ÖNCE**, kullanıcı kaskın elektriks kısıtlarını kullanim esasında karşılaşması muhtemel nominal voltaja göre kontrol etmelidir.
Kaskın yalıtım özelliklerini dereceli olarak düşürme riski olan durumlarda yalıtımlı kask kullanılmamalıdır.
Elektrikscl yalıtım performansları sadece bu kask tek başına kullanılmadığı durumlarda geçerlidir: işin içerdiği riskle bağlantılı olarak diğer yalıtıcı koruyucu ekipmanlar da kullanılmaldır.
■ **KULLANIM SONRASI**: kask düz yüzeyi kısmen kirlerirse, aşağıdaki öneriler dahilinde dikkatli bir şekilde temizlenmelidir (bakım/depolama),
■ **ÖMÜR**: Ürünün faydalı ömrü soğuk hava, ısı, kimyasallar, güneş ışığı gibi pek çok faktörden etkilenir.
Günlük olarak ve her kullanımdan önce kask, kayış ve kırılabilir aksesuarlar herhangı bir çatlak, defo işaretine karşı kontrol edilmelidir.
Güçlü bir soka maruz kalan ya da yıpranmış işareterli taşıyan bir kask değiştirilmelidir.
Herhangi bir kusur yoksa, kullanım için uygundur.
Üretim tarihi kaskın iç tarafında bulunabilir.
Normal kullanm koşullarında, bu koruyucu kask ilk kullanımdan itibaren 4 yıla kadar ya da üretim tarihinden itibaren 7 yıl boyunca etkin koruma sağlar.
Saklama/Temizleme koşulları: Üretici talimatları dışında, boya, solvent, yapıştırıcı veya kendinden yapışkanlı etiket uygulamayın.
Bu koruyucu kask düşük konsantrasyonlu bir temizleme sıvısına batırılması ve dezenfekte edilebilir.
Aşındırıcı ve paslandırıcı kimyasal ürünler kullanmayın.
Kask bu yöntemle temizlenemiyorsa, değiştirilmelidir.
Ürün kendi ambalajında taşınmalıdır.
Orijinal ambalajı mevcut değilse, ürünü soğuktan, neme maruz kalmasından, termal tehlikelerden, ışıktan koruyacak ve ürünü bozabilecek malzeme vada meddelerden uzak tutacak bir ambalaj seçin.
Ürün kullanılmadığında veya taşıma sırasında iken, ışıık ve don olmayan kuru ve serin bir yerde saklanmalı, herhangi bir kimyasal ürün veya keskin nesnenin zarar vermesine dikkat edilmelidir.
Sıkıştırılmamalı ve bir ısı kaynağı yakınında depolanmamalıdır.
Saklama koşullarındaki sıcaklık aralığı: 20±15° C.
Bu madde alerjiye yö açmaya elverişli olduğu bilinen hiçbir madde içermez.
Bununla birlikte bir alerjik reaksiyon yaşanırsa, kişi tehlikeli bölgeyi terk etmeli, kaskı çıkarmalı ve tıbbi destek almalıdır.
■ **DIKKAT**: Hatalı Ayarlama/muayene işlemleri ve bakım/depolama kullanın talimatlarındaki eksik ya da hatalar, yalıtım korumasının verimliliğini etkileyebilir.
ZH 工业保护头盔- 1.02.029: ABS棒球帽式工地安全帽 + 下颚带 - ROTOR®调节专利 **1.02.018**: 棒球帽式工地安全帽 **使用说明**: 工业保护头盔实现了当无边圆帽和安全带受到撞击而引起局部破坏或损坏时的能量散发。即使不是直接的损坏也建议更换受到严重撞击的整个头盔。为了确保足够的保护#本安全头盔应按照佩戴者的头部尺寸进行调整。使用者同时还应注意#除了头盔生产者的建议以外#修改或去除安全头盔的任意元件可能会造成危险。在任何情况下#都不得按照非头盔生产者的建议程序给头盔紧固固定附件。
■ 使用前检查-调整# 佩戴此头盔时#进光帽可朝前或在右方#或朝后#没有太大区别。#因此您必须翻转系带的方向以调节机构一直保持在后方#。
■ 附件及备用零配件: 配件及/或备件#羊皮、备用安全带、帽带、抗噪外壳等##如可使用时须与安装说明一并发送。
■ 使用和/或设置# 为确保有效保护#此安全头盔应该面罩朝正前竖直佩戴。应该根据使用者头的大小调节#不要太紧也不要太松#。可调节53至63cm的头围。
❖ ① **DIAMONDV** : 调节系统 “推”#位于头盔后部的带子上#按压头带。
❖ ② **DIAMONDVUP** : 调节系统“旋转ROTOR®”#位于头盔后部## 使得头盔受力均匀且舒适地佩戴在使用者头上。通过旋钮实现三零件的对准。
使用说明:
■ 使用前#用户必须检查头盔绝缘限制范围对应在使用过程中可能产生的标准电压。在存在可能部分降低其绝缘性能风险的情况下#不应使用绝缘头盔。只有当该头盔在不单独使用的情况下才具备电绝缘性能#必须根据工作过程中所涉及的风险同时使用其他电绝缘防护用品。
■ 使用后#如果头盔受脏或受污染#特别是外表面#应按照以下清洗建议仔细清洗#维护/储存#。
■ 使用寿命: 该产品的使用寿命由几个因素影响#如冷#热#化学品#日光或错误使用。日常使用时和每次使用前#应检查安全帽的哨声、帽衬和易碎附件是否有裂缝#磨损等迹象。同时#应更换所有受到严重撞击或出现磨损痕迹的头盔。如果头盔无任何损坏#即可继续使用。生产日期刻在头盔内部。生产日期刻在头盔内部。在正常的使用条件下#在初次使用安全头盔后可提供4年的适当保护#或在生产日期后的7年内提供保护。
存放说明/清洗: 除非制造商说明书上有建议#不要将头盔漆#溶剂#粘合剂或不干胶标签涂抹在产品上。可以使用一块浸透了弱浓缩性清洁剂溶液的软布对头盔进行清洗和消毒。不得使用任何带有化学腐蚀或腐蚀性的产品。如果使用这种方法无法将保护头盔清洗干净#即可考虑更换。产品须独立包装运输。如果没有独立包装#使用一些包装可允许产品远离撞击、受潮、受热、曝光#远离可对其损害的产品、材料或事物。当不再使用该产品或它的运输过程中#产品应贮存在干燥#阴凉#避免避免霜冻的环境#并且确保没有任何化学物质或尖锐物体掉落使其变形。它不可在任何接近热源的场所挤压或储存。
存放温度范围: 20±15° C. 该设备不含任何已知易过敏的物质。
注意#缺少或不充分遵循产品有关使用#调整/检查和维护/存储的指示#可能会限制其电绝缘性能。

SL ZASČITNA ČELADA PROTÍ UDARCEM ZA DELA V INDUSTRIJI– **BASEBALL DIAMOND V UP**: **ZASČITNA ČELADA V OBLIKU KAPE ZA BASEBALL** - **SISTEM NASTAVITVE VELIKOSTI ROTOR®** **BASEBALL DIAMOND V**: **ZASČITNA ČELADA V OBLIKU KAPE ZA BASEBALL** **Navodila za uporabo**: Ta čelada je izdelana tako, da se energija udarca absorbira na zunanjem delu čelade in traku za pritrrditev, če ga čelada ima. Čeprav poskožbe zaradi udarca niso opazne, priporočamo, da čelado kljub temu zamenjate, če je bila močnejše udarjena. Za zagotovitev zadovoljive zaščite mora biti čelada prilagojena velikosti glave osebe, ki jo uporablja. Pri tem moramo vseokor poučdariti, da bi nevarno zamenjave ali snemati katerikoli originalni del čelade, razen če ni to izrecno predpisano s strani proizvajalca čelade. Čelade ne smemo v nobenem primeru prilagajati za pritrjevanje pribora ali podobnega, če to ni izrecno priporočeno s strani proizvajalca čelade. ■ **PREVERJANJE PRED UPORABO**–**UPORABA**: Ta čelada se lahko nosi ne glede na smer namestitve vizirja, ki je lahko obrnjen naprej (desni položaj) ali nazaj. (Morate spreminiti smer zapenjanja pasu, da bo nastavitveni sistem vedno nameščen na zadnji strani). ■ **DODATKI IN NADOMESTNI DELI**: Dodatki in / ali nadomestni deli (pas iz kože, nadomestni pas, trak za brado, celada, itd ...) , če je mogoče, se dobavljajo z navodili za namestitev. ■ **NASTAVITVE /ALI POPRAVKI**: Za zagotovitev učinkovite zaščite morate to čelado nositi z vizirjem, obrnjenim naprej in na desnem položaju. Čelado morate prilagoditi obsegu glave uporabnika (ne sme biti preveč ali premalo tesna). Možnosti nastavitve od 53 do 63 cm okrog glav. ❖ ① **DIAMONDV** : Sistem nastavitve « PUSH » (ki se nahaja na traku izžela čelade) : z pritiskom na trak. ❖ ② **DIAMONDVUP** : Sistem za nastavitve « ROTOR® » (ki se nahaja na traku na zadnjem delu čelade): Čelado lahko prilagodimo za glave obsega najmanj. Viser l'ensemble à l'aide de la molette. **Omejitev pri uporabi**: ■ **PRED UPORABO** se mora uporabnik prepričati, da električna omejitev čelade ustreza nazivni napetosti, ki se bo pojavila med uporabo. Izolirane čelade ne uporabljajte, če obstaja tveganje, ki bi lahko delno zmanjšalo njeno izolirnost. Električna izolacija se lahko zagotovi le, če čelade ne uporabljate same: v skladu s tveganji pri delu je potrebno uporabljati tudi drugo izolirano zaščitno opremo. ■ **PO UPORABI**: Če se čelada umaže ali kontaminira, se posebej to velja za njeno zunanjo, jo je potrebno previdno očistiti v skladu s spodnjimi priporočili čiščenja (vzdrževanje/shranjevanje). ■ **ROK TRAJANJA MASKE**: Na življenjsko dobo izdelka vpliva več dejavnikov, med katerimi so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba in napačna uporaba. Pred vsako uporabo je treba čelado obvezno pregledati, da bi lahko pravočasno odkrili eventualne poškodbe (luknje, praske) na čeladi, jermenkicu in dodatkih. Če je čelada poškodovana, jo zavrzite. Če na njej ni nikakršnih napak, je primerna za predvideno uporabo. Datum proizvodnje je graviran na notranji strani zaščitne čelade proti hrupu (leto na sredini kroga z mesecem na puščici). Pri normalnih pogojih uporabe mora ta zaščitna čelada proti udarcem nuditi adekvatno zaščito 4 leta (od prve uporabe dalje) oziroma 7 let od datuma proizvodnje. **Hrambo/Čiščenje**: Ne nanašajte barv, topil, lepil ali samopolnilnih nalepk, razen tistih, ki jih v navodilih priporoča proizvajalec. Zaščitno čelado proti hrupu lahko čistimo in dezinficiramo s krpicno, namočeno v razredčeni raztopini detergenta. Ne smemo uporabljati abrazivnih in korozivnih kemičnih pripravkov. Če čelade ne moremo očistiti, jo moramo zamenjati. Izdelek morate transportirati v originalni embalaži. Če nimate originalne embalaže za vsak del posebej, uporabite embalažo, ki bo izdelek zavarovala pred udarci, vlago, vročino, svetlobo, ki ga ločuje od drugih izdelkov ali materialov, ki bi ga lahko poškodovali. Kadar izdelka ne uporabljate ali kadar ga prevzimate, ga shranjujte v suhem in hladnem prostoru, zaščitenem pred svetlobo in zmrazilo, kjer ni možnosti, da bi nanj padla kakšna kemikalija ali oster predmet, ki bi ga lahko poškodoval. Čelade ne stiskajte ali shranjujte v bližini vročotele. Razpon temperature za skladiščenje: 20±15° C. Ta izdelek ne vsebuje snovi, ki bi povzročale alergije. Če se med nošenjem čelade pojavi reakcija, vseokor snemite čelado po zaustavitvi nevarnega okolja, o reakciji pa se posvetujte z zdravnikom. ■ **POZOR**: neupoštevanje ali nomanjilno upoštevanje navodil za uporabo, priložne divede/preglede in vzdrževanja/shranjevanja, lahko zmanjšata učinkovitost zaščite. **ET ULDNÖJUELE** **VASTAVAD KAITSEKIIVRID**– **BASEBALL DIAMOND V UP**: **PESAPALLIKIIVRI KUJULINE EHIITUSKIIVER**– **SERRAGE ROTOR®** **BASEBALL DIAMOND V**: **PESAPALLIKIIVRI KUJULINE EHIITUSKIIVER** **Kasutusjuhised**: Kiiver on valmistatud selliselt, et ta absorbeerib löödenenergia korpusse ning kinnitussüsteemid, purunemise või kasutuskoõlbmatuks muutmise teel; isegi, kui viigastused ei ole vahetult nähtavad, on soovitatav kõva löögi saanud kiiver välja vahetada. Iiviva kaitse tagamiseks peab kiiver olema kohandatud või reguleeritud vastavalt kandja suurusle. Tuleb tähele panna, et kiivri mõne osa muutmine võib eemaldamine (välja arvatud osade, mille muutmist või eemaldamist kiivri tootja soovib)viib olu ohtlik. Kiivrite külge ei tohi mitte mingil juhul kinnitada objekte viisil, mida tootja ei ole selleks eelnvalt soovitanud. ■ **KONTROLLI ENNE KASUTAMIST**–**REGULEERIMINE**: Kiivrit saab kasutada niihästi viisiriiga (e sootseandisi) kui taga. (Sel juhul tuleb kinnitused teisele poole pöörata, kuna seadistamisetaidil peavad igal juhul jääma kukkita taga). ■ **LISAVARUSTUS** JA **VARUOSAD**: Tarvikud ja/või varuosad (loomanhaja, varuritarakmed, lõuariim, müravastased kaitseklapid jne ...) , kui need on saadaval, tarnitakse koos kokkupannemisjuhendiga. ■ **PAIGALDAMINE** JA **VÕI SEADISTUSED**: Eefektive kaitse tagamiseks peab kiiver samaa peas nokaga ettepoole ja otseandiselt. Kiivrer tuleb reguleerida kasutaja pea suurusle järgi parajaks (mitte liialt pingula ega liiga lõdvalt). Reguleeritav peaümbermõõdu 53-63 cm. ❖ ① **DIAMONDV** : Reguleerimissüsteem “PUSH” (asub kiivri kukliharma peal); vajutusega rihmale. ❖ ② **DIAMONDVUP** : Reguleerimissüsteem “ROTOR®” (asub kiivri taga); keerates nuppu päripäeva kuni kiivrer on ühtlaselt ja mugavalt pees. Kinnitage odst rattaķesga. **Kasutuspiirangud**: ■ **ENNE KASUTAMIST** tuleb kasutajil kontrollida, et kõik kiivri elektrilised piirangud vastaksid nominaalpingele millega see kasutamise ajal tõenäoliselt kokku puutub. Olukordades kus esineb risk miss võib selle isoleerivalt omdadusi osaliselt vähendada, ei tohiks isoleer-kiivrit kasutada. Elektrilise isolatsiooni omdadused toimivad ainult juhul kui kiivrit ei kasutata üksinda: olenevalt tööga kaasnevatest riskidest on vajalik täiendava isoleeriva varustuse kasutamine. ■ **PEALE KASUTAMIST**: juhul kui kiivrer on määrnud või saastatud, eriti selle välispid, tuleks see vastavalt alpool toodud puhastussoovitustele hoolikalt puhastada (hooldus/säilitamine). ■ **KASUTUSIGA**: Toote kasutusea kestus sõltub mitmesugustest teguritest, nagu külm, kuumus, kemikaalid, päikesevalgus või valesti kasutamine. Iga päev ja enne iga kasutamist tuleb sooritada kontroll kahjustuste (praod, defektid) avastamiseks, mis muudavad kiivri, selle rihmad ja tarvikud hapraks. Kõik kiivrid, mis on saanud tugevama löögi või imutavad kulumise märke, tuleb välja vahetada. Kui ühtegi viia ei ilmne, sobib kiivrer endiselt ettenähtud otstarbel kasutamiseks. Iga kiivri sisemusse on märgitud kiivri valmistamiskuupaev. Normaalsest kasutustingimuste juures peaks kaitsekiivrer pakkuma adekvaatset kaitset 4 aasta vältel alates esmakordsest kasutamisest või 7 aasta vältel alates valmistamiskuupaevast. **Ladustamine/Puhastus**: Mitte peale kanda värvi, lahusteid, liimi või kleebeiside, peale nende, mida on tootja oma juhistes soovitanud. Kaitsekiivrit võib puhastada ning desinfitseerida lapi ning nõrga kontsentratsiooniga puhastusvahendi abil. Kasutada ei tohi abrasivseid ega korrosiivseid keemiatooteid. Kui kiivrit ei ole võimalik sellisel viisil puhtaks saada, tuleb see välja vahetada. Toodet tuleb transportida selle tarbijapakendini. Kui tarbijapakendit ei ole, kasutage pakendit, mis tagab toote kaitse, vältides lööke, kokkupuudet niiskusega, termilisi riske ja valguse kätte sattumist, ning hoides toote eemal igasugusest muust tootest, materjalist või aineist, mis võiks seda tootet kahjustada. Kui toodet enam ei kasutata või transportimise ajal, tuleb toodet hoida kuivas jahedas kohas kaitstud valguse ja kuumumise eest ning kohas, mis tagab, et toode ei deformeeruks sellele peale kukkuvate kemikaalide või teravate esemete toimel. Kiivrit ei tohiks kokku suruda ega säilitada mistahes soojusallika läheduses. Säilitamistemperatuurit vahemik: 20±15° C. See kaubaartikkel ei sisalda aineid, mis võivad teadaolevalt allergiat põhjustada. Kui tundulik inimesel peaks allergiligne reaktsioon siiski tekkima, peaks ta lahkuma ohutsoonist, eemaldama kiivri ning konsulteerima arstiga. ■ **TÄHELEPANU**: kasutusjuhendite puudumine või kasutamisel, kohandamisel/ülevatamisel ja hooldusel/säilitamisel nende ebaopiav järgimine võib vähendada isoleer-kaitse tõhusust. **LV PRAMONINIAI APSGAJINIAI SAIMALM**– **BASEBALL DIAMOND V UP**: **BŪVLAUKUMA KĪVERE BEISBOLA CEPŪRES FORMA**– **SAVLĪKŠANA AR ROTOR®** **BASEBALL DIAMOND V**: **BŪVLAUKUMA KĪVERE BEISBOLA CEPŪRES FORMĀ** **Lietošanas instrukcija**: Šalms var pagamintais taip, kad smūgiu metu jēga var nukreipiama ī salmo viršutnie dalj arbi dirzēlius, kurie visišķi sagudanimi arba tik apgadanimi; net ir tokiu atveju, kad apgadanimas nēra īs karto žymus, patarietna šalma po smarkaus smūgio pakeisti. Kad bŪtŪ ūztirkintais pakankamas saugumas, šis šalms turi bŪti pritaikytas ir sureguliuotais pagal jŪ naudojojŪn ūzmoaus galvos dydį. Svarbu atkreipti naudotojŪ dėmesį tŪ, kad jŪr pavojinga keisti ar īsimti bet kokį apsauginio šalmo sudėtyje esančią dalį, išskyrus tuos pakaitimus ar išėmiam atvėjus, kurie yra nurodyti gamintojo. JokiŪ bŪdu prie šalmo negalima tvirtinti priedŪ, kuriŪ gamintojas nēra nurodės. ■ **PĀRBAUDES PĪRMS LIETOŠANAS**–**NĪREGULĒŠANA** Šis šalms gali bŪti neīojiamas tiek atveidziŪ j priekī (tiesioje padėtyje), tiek atlenku atgal. (Tuomet jŪs turite pakeisti apsaugos dirzŪ puse, kad regulējiamu sistēma bŪtŪ ūzpakalota). ■ **Piederumi** un maināmās detaļas: Ja ir pieejami aksesuāri un/vai rezerves daļas (siksnas, rezerves drošības jostas, kiveres aizdars siksnina, prettrokšņa kiveres utt.), tie tiek piegādāti kopā ar to montāžas instrukcijām. ■ **UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NĪREGULĒŠANA**: Lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību, nešajiet kiveri ar nagu ūz priekšu un labajā pozīcijā. Ta jānoregulē atbilstoši lietotāja galvas izmēram (nei per daug suverzti, nei per daug atleisti). Noregulējama galvas apkārtmēram no 53 līdz 63 cm. ❖ ① **DIAMONDV** : Regulēšanas sistēma « PUSH » (novietota ūz kiveres aizmurgurējās siksnas) ; nospiežot ūz siksnas. ❖ ② **DIAMONDVUP** : Regulēšanas sistēma « ROTOR® » (kas novietota ūz kiveres aizmurgurējās siksnas) ; griežot pogu pulksteņrādītāja virzienā, līdz galva kiverē atrodas vienmērīgā un ērtā stāvoklī. Noregulēt visu ar rullīša palīdzību. **Lietošanas termiņi**: ■ **PRIES NAUDODAMI** jsitikinkite, kad šalmo eksploatacinaiai apribojami atitinka darbinē nominalnijaļ jtampa. Izolacino šalmo neaundokite tais atvejais, kai var irizika, kad jo naudojimo metu gali dalinai sumažēt šalmo izolacinaies svāybēs. Elektro izolaviamas ūztirkinaies, kai naudojiamas ne tik šis šalms: bŪtina naudoti kita apsaugnie jiranga, atšielvingatī j galimā rizikā atliekant numatytus darbus. ■ **PO NAUDĪJOMO**: jē šalms īsistēpē ar ūzstēršē, ūpē īsorinis jo pavirsŪsus, bŪtina rūpestingai jŪ nuvalyti atšielvingatī j toliau pateiktais valymo rekomendacijas (technine priēziŪra/laikymas). ■ **KALPOŠANAS** ILGUMS: Produkta kalpošanas ilgumu var ietekmēt vairāki faktori, kā aukstums, karstums, ķimikālis vielas, spāes gaissma un nepareizs lietojums. Kasdien priē naudojam irreikia patkirtini, ar ant šalmo nēra jokiŪ pāžeidimo pozymŪ (trūkimŪ, defektŪ), jo dirzēliŪ j priedŪ tvirtuma. Šalmas po smarkaus smūgio ar susidėvėjės šalms turi bŪti pakeistais nauju. Jeigu ant šalmo nepastebėta defektŪ, vadinai, jis tinkamas numatytam naudojimui. Kiekvieno šalmo viduje yra pažymėta jo pagaminimo data. Normaliomis naudojimo salygomis šis apsauginis šalms turi tinkamai tarnauti 4 metus nuo pirmo jo naudojimo arba 7 metus nuo pagaminimo datos. **Glabāšanas/Tirīšanas**: Neizmantojiet krāsas, šķidrinātājus, līmvielas vai pašlīmējošas etiķetes, izņemot to, kas ieteikts ražotāja instrukcijās. Šis šalms gali būtī valomas arba dezinfekuojamas skudurelmi, pamirkytu silpnos koncentracijas valkilio trīpēliem. Negalima naudoti jokiŪ abrazivniŪ ar koroziniŪ cheminiŪ medžiagu. Jeigu šalmo negalima nuvalyti nurodytuŪjŪ būdu, jŪ reikia pakeisti. Produkts jātransportē tā originalnija vienības iepakojimui. Jē nēra vietinētas pakuoetes, transportuokite pakuoeteje, kuri apsaugotŪ gaminiŪ nuo smūgiŪ, drėgmės poveikio, terminiŪ pavojŪ, šviėsos poveikio, laikymāsi toliau nuo bet kokio jŪ galinčio pažeisti gaminio ar medžiagos. Tad, kad tas vairs nav lietojamas, vai tŪ transportēšanas laikā produkts jāuzglābā sausā, vēsā vietā, pasargātā no saules gaissma, no aukstuma, un vietā, kas nodrošina to, ka neviena ķimikāli viela vai asi priekšmeti nevarēs to deformēt, nokritr ūz tā. To nedrīkst sasiesti vai ūzglābt jēbkāda karstumu izdalosa avota tuvumā. Uzglābāšanas temperatūras amplitūda: 20±15° C. Ss izstādājums nesatur vielas, kas var izraisīt alerģijas. Gadījumā, ja kiveres lietotājam rodas alerģiska reakcija, ieteicams pamest riska zonu, noņemt aizsargkiveri un konsultēties ar ārstu. ■ **DĒMĒSIO**: izolacinaies apsaugos efektyvumais gali sumažēti, jē neturite ar turite nepilnas šalmo naudojimo instrukcijas, nesilaikote nustatymŪ/apziŪros bei techninēs priēziŪros/laikymo reikavimui. **LT AIZSARGKIVERES RŪPNIECTIBAS NOZĀRE STRĀDĀJOŠAJIEM**– **BASEBALL DIAMOND V UP**: **STĀTYVIECIŪ ŠALMAS SU SNAPELIU**–**SUVERZIMO ITAISAS ROTOR®** **BASEBALL DIAMOND V**: **STĀTYVIECIŪ ŠALMAS SU SNAPELIU** **Naudojimo instrukcija**: Aizsargkiverē ir izgatavota tā, lai kiveres augšdaļā absorbētu trieciēna rezultātā radušos enerģiju, kas var radīt kiveres augšdaļas un aizdāres bojājumus. Kad tā šie bojājumi nav acīmredzami, ir ieteicams nomainīt ikkatru kiveri, kas tikusi pakļauta trieciēnam. Lai nodrošinātu pietiekamu aizsardzību, kiverēi jābūt pielāgotai un noregulētai atbilstoši tās valkātāja augumam un galvas apkārtmēram. Lietotājs tiek brīdināts par risku, kas pastāv, nomainot vai noņemot kiveres oriģinālās detaļas, ja vien aizsargkiveres ražotājs nav ieteicis veikt šīs darbības. Aizsargkiveres nekādā gadījumā nedrīkst aprikot ar citiem aksesuāriem, kas nav saskaņā ar ražotāja ieteikumiem. ■ **PĀTIKRINKĪTE** PRIES NAUDĪJAMA-PRITĀIKYMAI: Šo kiveri var nēsāt ar nagu priekšpusē (labā pozīcijā) vai aizmurgurē. (Tādā gadījumā jums jāmaina lencēs virziens, lai regulēšanas sistēma vienmēr atrastos aizmurgurē). ■ **PRIEDI** IR **ATSARGINĪES DALYS**: Parduotais atsgarginiā priedai ir (arba) daļas (juostele, atsarginēs pirtvaros, pasmakrēs dirzēlis, apsauginis kaušelis ir t.t.) pateikiami su montāvimo instrukcijām. ■ **INSTĀLCIJA IR/ARBA REGULĪVAMAS**: Kad bŪtŪ ūztirkintais tinkamas saugumas, šis šalms turi bŪti neīojiamas snapeliŪ j priekī j snapelis turi bŪti tiesus. Jis turi bŪti pritaikytas priē naudotojo galvos dydzio (ne pārāk cieši, ne arī pārāk ļaui). Dydzioais 53–63 cm. ❖ ① **DIAMONDV** : Regulivamo sistema “PUSH” (esanti ant lankelio ūz šalmo); paspaudus pasukama galvuosties reguliatoriŪ. ❖ ② **DIAMONDVUP** : Regulivamo sistema “ROTOR®” (esanti ant lankelio ūz šalmo); sukite reguliatoriŪ pagal laikrodžiŪ rodyklē, kol šalmas tinkamai ir patogijai prigius prie galvos. Prisiuti visā jrenginjā naudojant metalo pjovimo jiranki. **Naudojimo apribojimai**: ■ **PĪRMS LIETOŠANAS**: lietotājam ir jāpārbūda, vai aizsargkiveres elektriskās strāvas robežas atbilst nominalnijaļ spriegumam, ar kuru tā var saskarties lietošanas laikā. Izolācijas aizsargkiveri nedrīkst izmantot gadījumos, ja pastāv risks, kas varētu daļēji samazināt tās izolācijas īpašības. Elektriskās izolācijas spējas var tikt nodrošinātas tikai tad, ja šo aizsargkiveri nelieto vienu pašu; ir jāizņemto citi izolācijas aizsardzības līdzekļi saskaņā ar risku, kas saistīts ar darbu. ■ **PEC LIETOŠANAS**: ja aizsargkiverē kļūst netīra vai tiek pakļauta piesārņojumam, īpaši tās ārējā virsmā, tā ir rūpīgi jānotīra atbilstoši zemāk norādītajiem tīrīšanas ieteikumiem (tehnikā apkope/uzglabāšana). ■ **GĻĒJOJIMO TRŪKME**: Produkto naudingo tarnavimo laikui turi itakos daugelīs veiksniŪ, īskaitant šāļi, karšti, cheminēs medžiagas, tiešioginiss saules spindulius j notinkama naudojima. Katru dienu un pirms ikvienas izmantošanas reizes jāpārbūda, vai nav redzamas nekādas respiratori, tā drošības siksnu un plīstiso piederumu nodiluma pazīmes (ieplaisājumi, iesprāumi). Kiveres, kas tikusi pakļauta trieciēnam, vai ūz kuras ir redzamas nolietojuma pazīmes, ir jānomainā. Ja netiek konstatēti defekti, aizsargkiverē ir izmantojama tam paredzētajam nolūkam. Izgatavošanas datums ir norādīts katras aizsargkiveres iekšpusē. Parastos apstākļos šis kiverē nodrošina atbilstošu aizsardzību 4 gadus, skaitot no tās pirmās lietošanas reizes vai arī 7 gadus no izgatavošanas datuma. **Laikymo/Valyimo**: Netepkite daļiŪ, tirpikiliŪ, kiŪjiŪ ir nelaidykite etimui jŪ, išskyrus atvėjus, nurodytus gamintojo instrukcijose. Aizsargkiveri var tirti un dezinficēt ar vājais koncentracijas mazgojiamajā lrdzekli samitrinātŪ auduma gabalu. Aizliegts izmantoti ķimikālis abrazivūs vai kodigās vielas. Ja aizsargkiverē bijusi saskarē ar šādām vielām, tā jānomainā. Gaminytu turi bŪti transportuojamas jo vietinētieje pakuoeteje. Ja tas nav iespējams, jāizmanto iepakojums, kas produktu pasargā no trieciēnim, saskāres ar mitrumu, termiskiem riskiem un gaismas ietekmei, kā arī nelauj produktam nonākt kontaktā ar jēbkādu materiālu vai vielu, kas varētu to sabojāt. Kai nenaudojamas arba transportāmo metu, produktas turi bŪti laikomas sausioje vietojā atokiau nuo šviėsos, šāļcio, taip pat vietoje, ūztirkinaicoje, kad joks cheminis produktas arba āstrus daiktas jo nesulankytis krisdami šis viršaus. Negalima jo suspausti ar laikyti šalia bet kokio šilumos šaltinio. Laikymo temperatūros diapazonas: 20±15° C. Sīs gaminyis nēra medžiagos, galinčios sukelti alerģijas. Vies dēlto, jeigu jautresniam asmeniui pasireikŪtŪ kokia nors reakcija, reikia išeiti iš keliančios pavojŪ zonos, nusiminti šalma j pasirodyti gydytojŪ. ■ **UZMĀNĪBĀ**: lietošanas, regulēšanas/apskates un tehnikās apkopes/uzglabāšanas pamācības nevērošana var ierobežot izolācijas aizsardzības efektivitāti. **SV INDUSTRIJSKYDDSHJĀLM**– **BASEBALL DIAMOND V UP**: **SKYDDSHJĀLM MODELLE** **BASEBALL KEPS**– **STĀRLEKSJUSTERING ROTOR®** **BASEBALL DIAMOND V**: **SKYDDSHJĀLM** **BASEBALLKEPS** **Āvndning**: Hjälmen är konstruerad på ett sådant sätt att den energi som utvecklas vid en stöt absorberas genom en delvis förstöring av eller skada på kalott och harnesk. Även om skadan inte omedelbart framträder eller blir synlig, rekommenderas att ersätta varje hjälm som utsatts för en kraftig stöt. För att säkerställa tillräcklig skyddsfunktion, bör hjälmen anpassas till bärarens huvudform. Användarens uppmärksamhet riktas även mot den fara som ligger i att ändra eller underlåta att använda hjälmens skyddskomponenter med undantag för modifieringar eller sönderdelar (färskiner, extrasele, hakrem, hörselkåpa osv ...) , om tillgängliga, levereras med instruktioner. (FÄSTUÄSTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: För att säkerställa effektiv skyddsfunktion, bör hjälmen bäras med visiret vänt framåt och sitta rakt. Den måste anpassas till användarens huvudstorlek (varken för hårt eller för löst). Justerbar från 53 till 63 cm huvudomfång. ❖ ① **DIAMONDV** : Reglageystem “PUSH”- (som befinner sig på hjälmens bakre huvudband); för att trycka på huvudbandet. ❖ ② **DIAMONDVUP** : Reglageystem “ROTOR®”- (som befinner sig på hjälmens bakre huvudband); genom att vrida tråden medurs tills hjälmens kängs jämn och bekväm mot huvudet. Skruva med hjälp av hjulet. **Begränsningar**: ■ **FÖRE ANVÄNDNING**: användare måste kontrollera att den elektriska begränsningen för hjälmen motsvarar den nominella spänningen han kan stöta på vid användning. Isolerande hjälmnar bör inte användas i situationer där det finns risk som delvis skulle kunna minska de isolerande egenskaperna. Prestanda för hjälmens elektriska isolering garanteras endast om hjälmten inte används ensam: Det är nödvändigt att använda andra isolerande skyddsutrustningar med tanke på riskerna i arbetet. ■ **EFTER ANVÄNDNING**: Om hjälmten blir smutsigt eller förorenad, framförallt på utsidan, bör den rengöras noggrant i enlighet med rengöringsrekommendationer nedan (underhåll/förvaring). ■ **LIVSLÅNGD**: Produktns livslängd påverkas av flera faktorer såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och olämlig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprödh (sprickor och dyl.) på hjälmen, fallskyddsutrustning och tillbehör. Varje hjälm som utstått en ordentlig stöt eller uppvisar tecken på försiltning bör bytas. Om inget fel föreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns ingraverat på varje hjälmens insida. Under normala driftsförhållanden bör denna hjälm erbjuda adekvat skydd under 4 år från första användning eller 7 år efter sitt tillverkningsdatum. **Förvaring/Rengöring**: Färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter får ej appliceras, med undantag för de som rekommenderas av tillverkarens anvisningar. Denna skyddshjälm kan rengöras med en med mildt skummedel/tvättmedel inddränkt du. Slipande eller ytpaverkande kemiprodukter bör ej användas. Om hjälmten inte kan rengöras med denna metod bör den bytas. Produkten måste transporteras i sin stycke förpackning. Om det inte finns någon stycke förpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkten mot stötar, fukt, termiska risker, ljus, och håll den borta från produkter, material eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transporteras, bör produkten förvaras torr, kallt, skyddad mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. Den bör inte komprimeras eller förvaras i närheten av en värmekälla. Förvaringstemperatur: 20±15° C. Denna artikel innehåller ingen substans som veterligen framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmten, skall denne lämna risizonen, ta av sig hjälmten och konsultera läkare. ■ **ARNING**: Om instruktionerna för användning, justeringar/kontroller och underhåll/förvaring inte följs noggrant kan skyddets isolerande effektivitet försämras. **DA INDUSTRI**–**BESKYTTELSESHJELME**– **BASEBALL DIAMOND V UP**: **ARBEJDSPLADSHJELM** **BASEBALL KASKET FORM**– **FASTSPENDING ROTOR®** **BASEBALL DIAMOND V**: **ARBEJDSPLADSHJELM** **BASEBALL KASKET FORM** **Brugsanvisning**: Hjelmten er udfordret således, at den energi, der udvikles under et stød, absorberes ved ødelæggelse eller delvis nedbrydning af hjelmen og remmene, selv om sådanne nedbrydninger ikke er umiddelbart synlige, anbefales det at udskifte hele hjelmen, hvis den har været udsat for et betydeligt stød. For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen tilpasses eller reguleres til bærerens størrelse. Brugernes opmærksomhed henledes ligeledes på den fare, der kan være ved at modificere eller fjerne en vilkårlig original del af beskyttelseshjelmen, med undtagelse af de modifikationer eller fjernelser, som hjelmfabrikanten anbefaler. Hjelmene bør under ingen omstændigheder tilpasses fastgørelse af tilbehør på en måde, som ikke anbefales af hjelmfabrikanten. ■ **KONTROLLER FØR ANVENDELSE**–**TILPASNING**: Denne hjelm kan bæres med visiret rettet fremad (i lige position) eller bagud. (Du skal så vende seletojet om, så reguleringssystemet stadig sidder bagpå). ■ **TILBEHØR OG RESERVEDELE**: Tilbehøret og/eller reservedelene (basil, reserveseletojt, hagerem, støjdæmpende skal osv...) skal, når de er til rådighed, leveres med monteringsvejledning. ■ **UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING**: For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visiret vendt fremad og slået ned. Den skal tilpasses brugerens hovedstørrelse (hverken for stram eller for løs). Justerbar fra 53 til 63 cm hovedmål. ❖ ① **DIAMONDV** : Indstillingsystem “PUSH” (der befnder sig på hjelmens bageste bånd); Ved tryk på bøjlen. ❖ ② **DIAMONDVUP** : Indstillingsystem “ROTOR®#” (der befnder sig på hjelmens bageste bånd); ved dreje knappen med uret, til hovedet er jævnt og komfortabelt placeret i hjelmen. Sigt samlingen ved hjælp af indstilleren. **Anvendelsesbegrænsninger**: ■ **FØR ANVENDELSE** skal brugeren checke, at hjelmens elektriske begrænsninger svarer til den nominelle spænding, der er sandsynlighed for under brugen. En isolerende hjelm bør ikke anvendes i situationer, hvor der er en risiko, der delvist kan reducere de isolerende egenskaber. Elektrisk isoleringsydelse gives kun, hvis hjelmen ikke anvendes alene: Det er nødvendigt at bruge andet beskyttelsesudstyr i henhold til de risici, arbejdet indebærer. ■ **EFTER BRUG**: Hvis hjelmen bliver smusvet eller forurenat, især på ydersiden, skal den rengøres omhyggeligt i overensstemmelse med nedenstående rengøringsanbefalinger (vedligeholdelse/opbevaring). ■ **LEVETID**: Levetiden af produktet påvirkes af flere faktorer som f.eks. kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkejt brug. Der skal udføres en daglig kontrol før hver anvendelse, så alle tegn på skørhedsforørelse (revner, brist) opdages på hjelm, seletojt og tilbehøret. Enhver hjelm, der har været udsat for et alvorligt stød eller visirer tegn på slid bør udskiftes. Hvis ikke der er tegn på fejl kan den bruges til det formål, den er lavet. Fabrikationsdatoen er graveret inden i hjelmen. Under normale brugsbetingelser vil beskyttelseshjelmen kunne give en passende beskyttelse i 4 år efter første brug, eller 7 år fra fabrikationsdato. **Opbevarings/Rengørings**: Der må ikke anvendes maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende etiketter med undtagelse af dem, der anbefales i producentens anvisninger. Beskyttelseshjelmen kan rengøres og desinficeres ved hjælp af en klud med et svagt koncentreret rengøringsmiddel. Der må ikke benyttes silbende eller korroderende kemiske produkter. Hvis hjelmen ikke kan rengøres på denne måde, skal den udskiftes. Produktet skal transporteres i sin detailsalgspakning. Hvis der ikke findes en detailsalgspakning, skal der anvendes en emballage, der gør, at produktet kan beskyttes mod stød, eksposnering for fugt, varmerisiko, eksposnering for lys, og holdes langt fra ethvert produkt eller materiale eller substans, der kan skade det. Når produktet ikke længere bruges, eller under transport, skal det opbevares tørt, køligt, borte fra lys, frost og på et sted, hvor der er garanti for, at intet kemisk produkt eller spidse genstande kan ødelægge det ved at falde ned på det. Den må ikke sammenpresses eller opbevares i nærheden af varmekilder. Opbevaringsstemperaturskala: 20±15° C. Denne artikel indeholder ikke allergifremkaldende stoffer. Hvis en følsom person alligevel skulle udsættes for allergiske reaktioner, skal risikozonen forlades, hjelmen tages af og søg læge. ■ **BEMERK**: Manglende eller forkejt overholdelse af brugs-, justerings/inspektions- og vedlig

PL Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi színtek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL** Επιδόσεις : Συμμορφώνη με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/ЄЕС і наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergelerine ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar. - **ZH** 性能 :符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme. - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EEF og nedestående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.



FR Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - **CS** Smernice 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP - **SK** Smernica o OOP - **SK** Smernica o OOP - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ - **HR** Direktiva EIP 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директива 89/686/ЄЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/ЄЕС о СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/歐盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktyva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilösuojaindirektiivi 89/686/ETY

2016/425 – REPLUVE FR RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - EN REGULATION (UE) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARIŽENÍ (UE) 2016/425 - SK NARIADENIE (UE) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK ПЕРЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 **187 FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμορφώσεως είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Deklaracija відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadājā par produkta informāciju. - **LT** Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetsedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.**

EN397:2012 + A1:2012 FR Casques de chantier - **EN** Protective helmets for industry - **ES** Cascos de protección para la industria - **IT** Elmetto di protezione per le industrie - **PT** Capacetes de protecção para a indústria - **NL** veiligheidshelmen voor de industrie - **DE** Industrieschutzhelme - **PL** Przemysłowe helmy ochronne - **CS** Průmyslové ochranné přilby - **SK** Ochranné priemyselné helmy - **HU** Építkezésem használatos védősisakok - **RO** Câști de protecție pentru uz industrial - **EL** Κόσμος εργατοχού - **HR** Građevinska kaciga - **UK** Каски будівельника - **RU** Стрелометные защитные шлемы - **TR** Endüstriyel yönelik koruyucu kasklar - **ZH** 安全帽 - **SL** Industrijske zaščitne čelade - **ET** Ehituskiivrid - **LV** Kiveres būvdarbiem - **LT** APSauginiai šalmai pramonės tikslams - **SV** Skyddshjälm för byggarbetsplatser - **DA** Arbejdspladshjelme - **FI** Työmaakypärät **A83** FR Projections de métal en fusion - **EN** Molten metal spray - **ES** Proyecciones de metal en fusión - **IT** Proiezioni di metallo in fusione - **PT** Projecções de metal em fusão - **NL** Spatten van gesmolten metaal - **DE** Flüssige Metallspritzer - **PL** Odpryski płynnych metali - **CS** Rozstřík roztaveného kovu - **SK** Rozstřík roztaveného kovu - **HU** Olvadt fém fröccsenések - **RO** Stropiri cu metal topit - **EL** Εκτοξευόμενες τμημένου μετάλλου - **HR** Prskanja rastaljenog metala - **UK** Бризки розплавленого металу - **RU** Брызги расплавленного металла - **TR** Erimiş metal püskürtme - **ZH** 熔融金屬的噴濺 - **SL** Brizganje tekočine kovine - **ET** Sulametalilpritsmed - **LV** Kūstoša metāla šļakatas - **LT** Išlydyto metalo purslai - **SV** Stänk av smält metall - **DA** Fusionsmetalsprøjt - **FI** Sulametalilroiske **A85** FR Déformation latérale - **EN** Lateral deformation - **ES** Deformación lateral - **IT** Deformazione laterale - **PT** Deformação lateral - **NL** Zijdelingse vervorming - **DE** Seitliche Verformbarkeit - **PL** Deformacja boczna - **CS** Přičné deformace - **SK** Laterálne deformácie - **HU** Oldali deformálódás - **RO** Deformarea laterală - **EL** Πλευρική παραμόρφωση - **HR** Lateralne deformacije - **UK** Поперечна деформація - **RU** Боковая деформация - **TR** Yanal deformasyon - **ZH** 側向變形 - **SL** Sidoskydd - **ET** Lateralne deformacije - **LV** Laterālā deformācija - **LT** šoninė deformacija - **SV** Lodret tryk - **DA** Sivutaitajäykkyys - **FI** Bočná deformácia **A82** FR Temperatures standards - **-10°C / +50°C - EN** Standard temperatures - **-10°C / +50°C - ES** Temperaturas estándar - **-10°C / +50°C - IT** Temperature standard - **-10°C / +50°C - PT** Temperaturas padrão - **-10°C / +50°C - NL** Standaard temperaturen - **-10°C / +50°C - DE** Standardtemperaturen - **-10°C / +50°C - PL** Temperature standardowe - **-10°C / +50°C - CS** Standardní teploty - **-10°C / +50°C - SK** Standardní teploty - **-10°C / +50°C - HU** Standard hőmérséklet - **-10°C / +50°C - RO** Temperaturi standard - **-10°C / +50°C - EL** Πρότυπες θερμοκρασίες - **-10°C / +50°C - HR** Standardne temperature - **-10°C / +50°C - UK** Стандартні температури - **-10°C / +50°C - RU** Стандартные температуры - **-10°C / +50°C - TR** Standart sıcaklıklar - **-10°C / +50°C - ZH** 标准温度 - **-10°C/+50°C - SL** Običajne temperature - **-10°C/+50°C - ET** Standardtemperatuurid - **-10°C / +50°C - LV** Standarta temperatūra - **-10°C / +50°C - LT** Standartinė temperatūra: nuo -10°C iki +50°C - **SV** Standardtemperaturer - **-10°C / +50°C - DA** Standardtemperaturer - **-10°C/+50°C - FI** Normaali lämpötilät - **-10 # / +50 #** **A81** FR Très basses températures - **-20°C / +50°C - EN** Very low temperature - **-20°C / +50°C - ES** Muy bajas temperaturas - **-20°C / +50°C - IT** Temperature bassissime - **-20°C / +50°C - PT** Temperaturas muito baixas - **-20°C / +50°C - NL** Hele lage temperaturen - **-20°C / +50°C - DE** Sehr niedrige Temperaturen - **-20°C / +50°C - PL** Bardzo niskie temperatury - **-20°C / +50°C - CS** Velmi nízké teploty - **-20°C / +50°C - SK** Velmi nízké teploty - **-20°C / +50°C - HU** Nagyon alacsony hőmérséklet - **-20°C / +50°C - RO** Temperaturi foarte mici - **-20°C / +50°C - EL** Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες - **-20°C / +50°C - HR** Vrlo niske temperature - **-20°C / +50°C - UK** Дуже низькі температури - **від -20°C / +50°C - RU** Очень низкие температуры - **-20°C / +50°C - TR** Çok düşük sıcaklık - **-20°C / +50°C - ZH** 極低溫度 - **-20°C/+50°C - SL** Zelo nizke temperature - **-20°C/+50°C - ET** Väga madalad temperatuurid - **-20°C / +50°C - LV** Loti zema temperatūra - **-20°C / +50°C - LT** Labai žema temperatūra: nuo -20°C iki +50°C - **SV** Mycket låga temperaturer - **-20°C / +50°C - DA** Meget lave temperaturer - **-20°C/+50°C - FI** Erittäin alhaiset lämpötilät - **-20°C / +50°C - NL** Zeer zema temperatūra: nuo -30°C / +50°C - **PT** Temperaturas muito baixas - **-30°C / +50°C - DE** Sehr niedrige Temperaturen - **-30°C / +50°C - PL** Bardzo niskie temperatury - **-30°C / +50°C - CS** Velmi nízké teploty - **-30°C / +50°C - SK** Velmi nízké teploty - **-30°C / +50°C - HU** Nagyon alacsony hőmérséklet - **-30°C / +50°C - RO** Temperaturi foarte mici - **-30°C/+50°C - EL** Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες - **-30°C / +50°C - HR** Vrlo niske temperature - **-30°C / +50°C - UK** Дуже низькі температури - **від -30°C / +50°C - RU** Очень низкие температуры - **-30°C / +50°C - TR** Çok düşük sıcaklık - **-30°C / +50°C - ZH** 極低溫度 - **-30°C/+50°C - SL** Zelo nizke temperature - **-30°C / +50°C - ET** Väga madalad temperatuurid - **-30°C / +50°C - LV** Loti zemas temperatūras - **-30°C / +50°C - LT** Labai žema temperatūra: nuo -30°C iki +50°C - **SV** Mycket låga temperaturer - **-30°C / +50°C - DA** Meget lave temperaturer - **-30°C/+50°C - FI** Erittäin alhaiset lämpötilät - **-30 # / +50 #** **A80** FR Très haute température - **+150°C / -30°C - EN** Very high temperature - **+150°C / -30°C - ES** Muy alta temperatura - **+150°C / -30°C - IT** Temperatura altissima - **+150°C / -30°C - PT** Temperatura muito elevada - **+150°C / -30°C - NL** Hele hoge temperatuur - **+150°C / -30°C - DE** Sehr hohe temperaturen - **+150°C / -30°C - PL** Bardzo wysoka temperatura - **+150°C / -30°C - CS** Velmi vysoké teploty - **+150°C / -30°C - SK** Velmi vysoké teploty - **+150°C / -30°C - HU** Nagyon magas hőmérséklet - **+150°C / -30°C - RO** Temperatură foarte mare - **+150°C / -30°C - EL** Πολύ υψηλή θερμοκρασία - **+150°C / -30°C - HR** Vrlo visoke temperature - **+150°C / -30°C - UK** Дуже високі температури - **150°C / -30°C - RU** Очень высокие температуры - **+150°C / -30°C - TR** Çok yüksek sıcaklık - **+150°C / -30°C - ZH** 極高溫度 - **+150°C/-30°C - SL** Zelo visoka temperatura - **+150°C/-30°C - ET** Väga höge temperaturer - **+150°C / -30°C - LV** Lieta augsta temperatūra - **+150°C / -30°C - LT** Labai aukšta temperatūra: nuo +150°C iki -30°C - **SV** Mycket höga temperaturer - **+150°C / -30°C - DA** Meget høj temperatur - **+150°C/-30°C - FI** Erittäin korkeat lämpötilät - **+150°C / -30°C - A84** FR Isolement électrique - **EN** Electric insulation - **ES** Aislamiento eléctrico - **IT** Isolamento elettrico - **PT** Isolamento eléctrico - **NL** Elektrische isolering - **DE** Elektrische Isolierung - **PL** Izolacja elektryczna - **CS** Elektroizolační vlastnosti - **SK** Elektrilne izolácie - **UK** Elektromos szigetelés - **RO** Izolare electrică - **EL** Ηλεκτρική μόνωση - **HR** Električna izolacija - **UK** Електрична ізоляція - **RU** Электроизоляция - **TR** Elektrik yalıtımı - **ZH** 绝缘电流 - **SL** Elektrisk izolering - **ET** Električna izolacija - **LV** Elektrisk izolācija - **LT** elektriska izoliacija - **SV** Elektrisk isolering - **DA** Sähköistyst - **FI** Elektrická izolácia

EN50365:2002 FR Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse tension - **EN** Electrically insulating helmets for use on low voltage installations - **ES** Cascos eléctricosamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión - **IT** Elmetti isolanti da utilizzare su impianti a bassa tensione - **PT** Capacetes electricamente isolantes para utilização em instalações de baixa tensão - **NL** Elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties - **DE** Elektrisch isolierende Helme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen - **PL** Helmy elektroizolacyjne do prac przy instalacjach niskiego napięcia - **CS** Elektricky izolující přilby pro použití v instalacích nízkého napětí - **SK** Elektroizolačné prilby na používanie pri prácach v inštaláciách nízkého napätia - **HU** Villamosan szigetelő védősisak kifeszítésségű villamos berendezéseken való használatra - **RO** Câști electroizolante pentru utilizare în instalații de joasă tensiune - **EL** Ηλεκτρικά μονωμένα κράνη για χρήση σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης - **HR** Električno izolirane kacige za upotrebu na instalacijama niske napetosti - **UK** Електроізоляційні шоломи для використання на установках низької напруги - **RU** Шлемы электроизолирующие для работ на низковольтных установках - **TR** Düşük voltajlı kurulumlarda kullanılmak üzere tasarlanmış elektrik yalıtımı kasklar - **ZH** 低压作业绝缘头盔 - **SL** Elektroizolacijske čelade za delo na nizkonapetostnih instalacijah - **ET** Elektriisolsioioniga kiivrid kasutamiseks madalpingegaäljaldistel - **LV** Elektriskā izolējošas kiveres lietošanai zemsprieguma ietaisēs - **LT** Izoliaciniai šalmai, naudojami žemosios įtampos įrenginiuose - **SV** Elektriskt isolerande hjälmår för användning i lågspänningsinstallationer - **DA** Elektrisk isolerende hjelme til anvendelse på lavspændingsinstallationer - **FI** Sähköä eristävät kypärät pienjännitekäyttöön **A94** FR Casques électriquement isolants - **Classe 0 - EN** Casques électriquement isolants - **Classe 0 - ES** Cascos con aislación eléctrica - **Clase 0 - IT** Elmetti elettricamente isolanti - **Classe 0 - PT** Capacete electricamente isolante - **Classe 0 - NL** Elektrisch isolerende helmen - **klasse 0 - DE** Elektrisch isolierende Helme - **Klasse 0 - PL** Helm z izolacją elektryczną - **Klasa 0 - CS** Přilby s elektroizolačními vlastnostmi - **třída 0 - HU** Elektromosan szigetelő sisak - **0. osztály - RO** Câști electroizolante - **Clasa 0 - EL** Κόσμος ηλεκτρικά μονωμένων - **Κλάση 0 - HR** Kacige s električnom izolacijom - **razred 0 - UK** Електроізолюючі шоломи - **клас 0 - RU** Электроизоляционные наушники - **Класс 0 - TR** Casques électriquement isolants - **Classe 0 - ZH** 电绝缘头盔 - **0级 - SL** Električno izolirane čelade - **razred 0 - ET** Elektrisolsioioniga kiivrid - **Klass 0 - LV** Kiveres ar elektrisko izolaciju - **0. klase - LT** Elektriškai izoliuoti šalmai - **0 klase - SV** Elektriskt isolerande hjälmår - **Klass 0 - DA** El-isolerende hjelme - **Klasse 0 - FI** Sähköeristävät kypärät - **Luokka 0**

BASEBALL DIAMOND V UP : EN50365:2002 ; A94 : 0 - EN397:2012 + A1:2012 : A83; MM,A85; LD,A90; -30°C +50°C,A84; 440VAC - Colour : White,Blue,Yellow,Red,Green - Size : Adjustable
BASEBALL DIAMOND V : IRAM 3620 ; R02; 1,1,R01; Class B - EN50365:2002 ; A94 : 0 - EN397:2012 + A1:2012 : A83; MM,A85; LD,A90; -30°C +50°C,A84; 440 VAC Colour : White,Blue,Grey-Yellow,Yellow,Black,Orange,Red,Green - Size : Adjustable

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo : - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleent; Type - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung : - **PL** Jednostka Notyfikowana przynajazca certyfikat typu WE : - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES : - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállításá : - **RO** Organismul notificat care a acordat certficatul CE de tip : - **EL** Κοινοτυπιόμος Οργανισμός που χορηγούσε το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ : - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dojavilo EEC certifikat o ispitivanju tipa : - **UK** Акредитований орган, який надає сертифікат типу EC : - **RU** Аккредитованный орган, предоставляющий сертификат ЕС типа : - **TR** Tip CE sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 认证机构颁发CE证书#类型# - **SL** Pooblaščenca družba za testiranje tipa CE : - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus : - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķirusi EK tipa sertifikātu : - **LT** Notifikuoti jįstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą : - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi:

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

FR Organisme Notifié de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE : - **EN** Monitoring Notified Body according to article 11 of Directive 89/686/EEC - **ES** Organismo Notificado de control de acuerdo con el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE : - **IT** Organismo Notificato di controllo in base all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE : - **PT** Organismo Acreditado de controle, de acordo com o artigo 11 da diretiva 89/686 : - **NL** Erkende controlerende Instantie volgens artikel 11 van Richtlijn 89/686/EEG : - **DE** Benannte Kontrollstelle nach Artikel 11 der europäischen Richtlinie89/686/EEG; - **PL** Kontrolna jednostka Notyfikowana według art. 11 dyrektywy 89/686/EEG; - **CS** Notifikovaný kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS; - **SK** Kontrolní notifikovaný orgán v súlade s článkom 11 smernice 89/686/EHS; - **HU** Tanúsító és Ellenőrző Szervezet a 89/686/EGK irányelv 11 cikke szeriént : - **RO** Organism notificat de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE; - **EL** Κοινοτυπιόμος Οργανισμός σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ; - **HR** Prijavljeno kontrolno tijelo prema članku 11 Direktive 89/686/EEZ; - **UK** Акредитований орган з перевірки згідно статті 11 директиви 89/686/ЄЕС; - **RU** Аккредитованный орган согласно статье 11 директивы 89/686/ЕЭС; - **TR** 89/686/CEE yönergelerinin 11. maddesi uyarınca kontrol için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 根据89/686/EEC指令第11条#监管认证机构# - **SL** Priglašeni kontrolni organ, v skladu z 11. čl. Smernica 89/686/EEG; - **ET** Teavitatud kontrollasutus vastavalt direktiivi 89/686/EMU artiklile 11 : - **LV** Pilnvarotā kontroles iestāde saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK 11. pantu: - **LT** Notifikuoti kontrolės įstaiga pagal direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį: - **SV** Anmält kontrollorgan enligt artikel 11 i direktivet 89/686/EEG; - **DA** Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF; - **FI** Direktiivin 89/686/ETY artikkelin 11 mukainen valtuutettu tarkastuslaitos:

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

PART 4

FR Marquage: MARQUAGES (Essais facultatifs) Les casques portant l'un de ces marquages, remplissent les exigences additionnelles suivantes : -30°C :Le casque garde ses performances au dessus de ces températures./ ▼ 440VAC: Isolement électrique: Le casque protège l'utilisateur contre un contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension pouvant atteindre 440V alternatif. Pour un usage général dans l'industrie ou dans des environnements où les risques électriques sont en-dessous de 440V alternatif. / ▼LD: Déformation latérale. Le casque protège l'utilisateur contre les déformations latérales / ▼MM: Projection de métaux en fusion. Le casque (calotte) protège l'utilisateur contre la projection de métaux en fusion. / ▼# Test électrique (EN 50365:2002) Le casque fournit une isolation électrique et peut être utilisé lors de travaux effectués sur ou à proximité d'équipements sous tension intégrés à des installations ne dépassant pas les 1000 V CA ou 1500 V CC. Lorsqu'il est combiné à d'autres équipements de protection électrique, ce casque empêche le courant électrique haute tension de passer par la tête de l'utilisateur. Double triangle: Symbole international suivant la norme européenne EN 50365:2002; Classe 0: Nombre de la classe suivant la norme européenne EN 50365:2002 / ▼# Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ▼# Tableau de date: Année et mois de fabrication, exemple de numéro de lot conforme à la norme européenne EN 50365:2002 (le numéro de lot est égal à la date de production). Année au centre d'un cercle avec ou sans une flèche. / ▼# Modèle de casque et performances optionnelles des différents modèles: Le modèle de casque correspondant est indiqué par une flèche. -20°C: Le casque garde ses performances au dessus de ces températures. ▼ Pour identifier le modèle de casque : Référence de chaque modèle sur l'étiquette du code barre. DIAMOND V UP : Bande rétro-réfléchissante sur le sommet du casque / système de serrage ROTOR®. DIAMOND V : bouton. **EN Marking**: MARKING (facultative testing): Helmets bearing one of the following markings meet the additional requirements as below: -30°C: The helmet keeps its performance above these temperatures./ ▼ 440VAC: Electric insulation= The helmet protects the user against a short accidental contact with electric leads under voltage which may reach 440V a.c. For general use in industry and in working seat where there is the electrical risks below 440V a.c. / ▼ LD: Lateral deformation. The helmet protects the user against lateral deformations / ▼ MM: Molten metal projections. The helmet (cap) protects the user against projections of molten metal. / ▼# Electrical test (EN 50365:2002) The helmet grants electrical insulation, and it could be used for working live or close to live parts on installations not exceeding 1000 V a.c. or 1500 V d.c. When used in conjunction to other electrically insulating protective equipment, this helmet prevents dangerous current from passing through persons via their head. Double triangle: International symbol for the European Standard EN 50365:2002; Classe 0: Number of class according to European Standard EN 50365:2002 / ▼# Read the instruction manual before use. / ▼# Date table: Year and month of manufacturing, example of batch number according with European Standard EN 50365:2002 (the batch number is the production date). Year in a circle with the month at the end of an arrow. / ▼# Helmet model and optional performance of the different models: The corresponding helmet model is indicated by an arrow. -20°C: The helmet keeps its performance above these temperatures. ▼ To identify the helmet model : Reference of each model on the barcode label. DIAMOND V UP : Retro reflective tape on the top of the helmet / Rotor® clamping system. DIAMOND V : button. **ES Marcación**: MARCAJES (pruebas opcionales): Los cascos llevando las marcas indicadas abajo cumplen con los siguientes requisitos adicionales: -30°C: El casco guarda sus rendimientos fuera de sus temperaturas./ ▼ 440VAC: Aislamiento eléctrico= El casco protege al usuario contra un contacto accidental de corta duración con conductores eléctricos de bajo tensión que pueden lograr a 440V alternativo. Para un uso general en el sector de la industria o en los entornos donde el riesgo eléctrico está por debajo de 440V alternativo. / ▼LD: Deformación lateral. El casco protege al usuario contra las deformaciones laterales / ▼MM: Proyección de metales en fusión. El casco (cascaca) protege al usuario contra proyecciones de metales en fusión. / ▼# Prueba eléctrica (EN 50365:2002) El casco proporciona aislamiento eléctrico y puede ser usado para trabajar con partes activas o cerca de partes activas en instalaciones no superiores a 1000 V AC o 1500 V DC. Cuando se utiliza en conjunto con otro equipo protector de aislamiento eléctrico, este casco evita que las corrientes peligrosas pasen a través de las personas por medio de su cabeza. Triángulo doble: Símbolo internacional de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002; Clase 0: Número de la clase de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002 / ▼# Leer la información de instrucciones antes del uso. / ▼# Cuadro de fecha: Año y mes de fabricación, ejemplo de número de lote de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002 (el número de lote es igual a la fecha de producción). Año en el centro de un círculo con el mes a la punta de una flecha. / ▼# Modelo de casco y desempeños opcionales de los distintos modelos: El modelo de casco correspondiente está indicado por una flecha -20°C: El casco guarda sus rendimientos fuera de sus temperaturas. ▼ Para identificar el modelo del casco: Referencia de cada modelo sobre la etiqueta de código de barras. DIAMOND V UP : Banda retrorreflektante sobre la parte superior del casco / sistema de fijación ROTOR®. DIAMOND V : botón. **IT Marcatura**: MARCATURE (test opzionali): Gli elmetti su cui sono presenti le seguenti marcature, rispondono anche alle esigenze normative accessorie, come indicato: -30°C :L'elmetto conserva le proprie performances, ad di sotto e fino a queste temperature./ ▼ 440VAC: Isolamento elettrico= L'elmetto protegge l'utilizzatore da un contatto accidentale di breve durata con conduttori elettrici in tensione che possono raggiungere 440V corrente alternata. Per un uso generale nell'industria o in ambienti in cui il rischio elettrico è inferiore a 440 VAC. / ▼LD: Deformazione laterale. Il casco protegge chi lo indossa da eventuali deformazioni laterali. / ▼MM: Proiezione di metalli in fusione. Il casco (calotta) protegge chi lo indossa dalla proiezione di metalli in fusione. / ▼# Test Elettrico (EN 50365:2002) Questo casco garantisce l'isolamento elettrico, e può essere utilizzato per lavori su o in vicinanza ad installazioni sotto tensione, non superiore a 1000 V in corrente alternata, o a 1500 V in corrente continua. Quando utilizzato unitamente ad altri dispositivi di protezione e isolamento elettrico, questo casco impedisce il pericoloso passaggio di corrente da un individuo all'altro, in caso di contatto a livello del cranio. Doppio triangolo: Simbolo internazionale conforme alla norma europea EN 50365:2002; Classe 0: Numero della classe conforme alla norma europea EN 50365:2002 / ▼# Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ▼# Tabella della data: (anno e mese di produzione) anno e mese di produzione, esempio del numero di lotto conforme alla normativa Europea EN 50365:2002 (il numero di lotto corrisponde alla data di produzione). L'anno circondato da un cerchio con la mese indicato da una freccia. / ▼# Modello di casco e performance opzionali dei differenti modelli: Il modello di casco corrispondente è indicato da una freccia. -20°C: L'elmetto conserva le proprie performances, ad di sotto e fino a queste temperature. ▼ Per identificare il modello del casco: Riferimento di ogni modello sull'etichetta del codice a barre. DIAMOND V UP : Banda retroriflettante in alto al casco / sistema di chiusura ROTOR®. DIAMOND V : passaggio. **PT Marcação**: MARCAÇÕES (testes facultativos): Os capacetes que tenham uma destas marcas substituem as exigências adicionais seguintes: -30°C :o elmo guarda seus performances até estas temperaturas./ ▼ 440VAC: Isolamento elétrico= o elmo protege o utilizador dum contacto accidental de duração curta com condutores eléctricos sob a tensão de 440V corrente alterna. Para uma utilização geral na indústria ou lugares onde os riscos eléctricos são abaixo de 440V alternativos. / ▼LD: Deformação lateral. O capacete protege o utilizador contra deformações laterais / ▼MM: Projecção de materiais em fusão. O capacete (calota) protege o utilizador contra a projecção de metais em fusão. / ▼# Teste elétrico (EN 50365:2002) O capacete garante isolamento eléctrico e pode ser utilizado para trabalhar com ou perto de peças sob tensão em instalações não superiores a 1000 V CA ou 1500 V CC. Quando utilizado com outro equipamento de protecção de protecção de isolamento, este capacete evita que correntes perigosas passem através da cabeça do utilizador. Duplo triângulo: Símbolo internacional em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002; Classe 0: Número da classe em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002 / ▼# Ler as instruções antes da utilização. / ▼# Tabela de data: Ano e mês de fabricação, exemplo de número de lote em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002 (o número de lote deve corresponder à data de produção). Ano no centro do círculo, com o mês na ponta da seta. / ▼# Modelo de elmo e desempenhos opcionais dos diversos modelos: O respectivo modelo de elmo é indicado por uma seta. -20°C: o elmo guarda seus performances até estas temperaturas. ▼ Para identificar o modelo de capacete: Referência de cada modelo sobre a etiqueta do código de barras. DIAMOND V UP : Banda reflectora na parte superior do capacete/sistema de aperto ROTOR®. DIAMOND V : botão. **NL Markering**: KENMERKEN (facultatieve proeven): Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: -30°C: De helm voldoet aan de eisen boven deze temperaturen. / ▼ 440VAC: Elektrische isolering= De helm beschermt de gebruiker tegen ongewild contact van korte duur met elektrische geleiders van een spanning tot 440 V wisselstroom. Voor een algemeen gebruik in de industrie of in een omgeving waar elektrische risico's beneden de 440V alternatieve stroom blijven. / ▼LD: zijdelingse vervorming. De helm beschermt de gebruiker tegen zijdelingse vervormingen. / ▼MM: spatten

50365:2002) Dieser Helm gewährleistet eine elektrische Isolierung und kann für Tätigkeiten unter Spannung oder in der Nähe unter Spannung stehender Teile bei Anlagen bis maximal AC 1.000V oder DC 1.500V eingesetzt werden. Wenn er in Verbindung mit weiteren elektrisch isolierenden Schutzrüstungsgegenständen eingesetzt wird, schützt der Helm davor, dass gefährlicher Strom über den Kopf durch Personen abgeleitet wird. Doppeltes Dreieck: Internationales Symbol gemäß EU-Norm EN 50365:2002; Klasse 0: Schutzklasse gemäß EU-Norm EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ▼ ▼ ▼ Tabelle für Daten: Herstellungsjahr und -monat. Beispiel für Losnummer gemäß EU-Norm EN 50365:2002 (Die Losnummer entspricht dem Herstellungsjahr). Herstellungsjahr im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. / ▼ ▼ ▼ Helmmodell und optionale Leistungen der verschiedenen Modelle: Das entsprechende Helmmodell ist durch einen Pfeil gekennzeichnet. -20°C: Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit.. ▼ ▼ ▼ So erkennen Sie das jeweilige Helmmodell: Die Artikelnummer jedes Modells befindet sich auf dem Etikett des Barcodes. DIAMOND V UP : Retroreflektierende Streifen an der Helmoberseite/angepasstes ROTOR® System zum Festziehen. DIAMOND V : Schalter.**PL Oznakowanie**: OZNAKOWANIE (badania nieobowiązkowe); Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe: -30°C :Helm zachowuje swoje własności w temperaturze wyższej niż podane.. ▼ ▼ ▼ 440 VAC: izolacja elektryczna= Helm chroni użytkownika przed przypadkowym, krótkotrwałym zetknięciem z przewodami elektrycznymi pod napięciem do 440 V prądu zmiennego. Do użytku ogólnego w przemyśle oraz na wszystkich stanowiskach pracy gdzie zagrożenie elektryczne nie przekracza 440V prądu zmiennego. / ▼ ▼ ▼LD: Deformacja boczna. Słuchawki chronią użytkownika przed deformacjami bocznymi. / ▼ ▼ ▼MM: Odrpryski metali w stanie płynnym. Słuchawki (czasze) chronią użytkownika przed odrpryskami metali w stanie płynnym. / ▼ ▼ ▼ Test elektryczny (EN 50365:2002) Helm gwarantuje izolację elektryczną i może być używany do pracy z instalacjami pod napięciem lub w pobliżu takich instalacji, jeśli napięcie nie przekracza 1000VAC lub 1500VDC. W połączeniu z innym wyposażeniem zabezpieczającym helm ten pozwala chronić przed przepływem niebezpiecznego prądu przez głowę noszących go pracowników. Podwojny trójkąt: Międzynarodowy symbol, zgodny z normą europejską EN 50365:2002; Klasse 0: Numer klasy, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ▼ ▼ ▼ Tabela daty: rok i miesiąc produkcji. Przykład numeru partii, zgodny z normą europejską EN 50365:2002 (numer partii odpowiada dacie produkcji). Rok na środku kółka z miesiącem umieszczonym za strzałką. / ▼ ▼ ▼ Model helmu i opcje właściwości użytkowych dla różnych modeli: Odpowiedni model helmu został oznaczony strzałką. -20°C: Helm zachowuje swoje własności w temperaturze wyższej niż podane.. ▼ ▼ ▼ W celu identyfikacji modelu kasku: Numer referencyjny każdego modelu na etykiecie z kodem kreskowym. DIAMOND V UP : Pasek odbłaskowy na szczycie kasku / systemu zaciskowego ROTOR®. DIAMOND V : przycisk.**CS Značení**: ZNACENÍ (nepovinné zkoušky); Přílby, které nesou jedno z jejich označení, splňují následující dodatečné požadavky: -30°C:Přílba si zachovává svou funkčnost nad těmito teplotami../ ▼ ▼ ▼440VAC:Elektrická izolace=Přílba chrání uživatele proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodiči pod tlakem, které mohou dosáhnout 440 V střídavého proudu. Pro všeobecné použití v průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. / ▼ ▼ ▼LD: Boční deformace. Přílba chrání uživatele proti bočním deformacím / ▼ ▼ ▼MM: Postřík roztaivenými kovy. Přílba (kalota) chrání uživatele proti postříku roztaivenými kovy. / ▼ ▼ ▼ Elektrický test (EN 50365:2002) Tato helma zajišťuje elektrickou izolaci a může být použita při práci na nabitých částech zařízení, nebo v jejich blízkosti, jejichž napětí nepřekračuje hodnoty 1000 V a.c. nebo 1500 V d.c. Pokud je tato helma používána ve spojení s jiným ochranným vybavením, které je elektricky izolované, zabraňuje procházení nebezpečného proudu do těla přes hlavu nositele. Dvojitý trojúhelník: Mezinárodní symbol dle evropské normy EN 50365:2002; Klasse 0: Označení třídy dle evropské normy EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ▼ ▼ ▼ Tabulka data: Rok a měsíc výroby. ukázkové číslo výrobní šarže podle evropské normy EN 50365:2002 (číslo výrobní šarže odpovídá datu výroby). Rok uprostřed kruhu, kde šípka ukazuje měsíc. / ▼ ▼ ▼ Model přílby a různé vlastnosti jednotlivých modelů: Odpovídající model přílby je označen šípku. -20°C: Přílba si zachovává svou funkčnost nad těmito teplotami.. ▼ ▼ ▼ Identifikace modelu přílby: Referenční kód každého modelu na štítku s čárovým kódem. DIAMOND V UP : Reflexní pásek na přílbě / upínací systém systém ROTOR®. DIAMOND V : přepnutí.**SK Oznaczenie**: OZNACZENIE (povinná skúška); Přílby nesúce jedno z týchto označení dopĺňajú nasledovné požiadavky: -30°C:Prílba zaručuje odolnosť aj pri týchto nízkych teplotách../ ▼ ▼ ▼440VAC: Elektrická izolácia=Prílba ochráni užívateľa proti krátkotrvalým neuhodám v styku s elektrickým vodičom pri dosiahnutí možného napätia až 440 V. Pro všeobecné použití v průmysle a v pracovní oblasti kde existuje riziko elektrického napätia do 440 VAC. / ▼ ▼ ▼LD: Boční deformácia. Táto prilba chráni používateľa pred bočnými deformáciami. / ▼ ▼ ▼MM: Vystrekovanie roztaivených kovov. Táto prilba (kryt) chráni používateľa pred výprskujúcimi časticami roztaiveného kovu. / ▼ ▼ ▼ Elektrický test (EN 50365:2002) Prílba poskytuje elektrickú izoláciu a môže sa používať v prostredí pod prúdom alebo v blízkosti zariadení pod prúdom pri inštalácii s nižším napätím ako 1 000 V a.c. alebo 1 500 V d.c. V prípade, že sa používa súčasne s inými elektrickými izolačnými ochrannými pomôckami, táto prilba slúži ako ochrana, aby nebezpečný prúd neprešiel telom človeka cez hlavu. Dvojitý trojuholník: Medzinárodný symbol v súlade s európskou normou EN 50365:2002; Klasse 0: Číslo triedy v súlade s európskou normou EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Před použitím si přečtíte návod na použití. / ▼ ▼ ▼ Dátumová tabuľka: Rok a mesiac výroby. príklad čísla šarže v súlade s európskou normou EN 50365:2002 (číslo šarže zodpovedá dátumu výroby). Rok uprostřed kruhu, kde šípka ukazuje mesiac. / ▼ ▼ ▼ Model prilby a voliteľné funkcie jednotlivých modelov: Príslušný model prilby je označený šípku.. -20°C: Prílba zaručuje odolnosť aj pri týchto nízkych teplotách.. ▼ ▼ ▼ Identifikácia modelu prilby: Referencia modelu prilby na štítku s čiarovým kódom. DIAMOND V UP : Reflexná páska na vrchu prilby/utahovací systém ROTOR®. DIAMOND V : tlačidlo.**HU Jelölés**: MEGJELŐLÉSEK (pótlólagos tesztek); A védősisak, melyen a jelzők egyike szerepel, a következő kiegészítő követelményeknek felel meg: -30°C: A védősisak megőrzi teljesítményét ezen az alacsony hőmérséklet elérésig./ ▼ ▼ ▼440VAC: Villamoságyi szigetelés= A védősisak akkor is védi a felhasználót, amikor véletlenül szerűen rövid időtartamig olyan villamos vezetékkel érintkezik, amelynek feszültsége elérheti a 440 V váltóáramot. Alternálós ipari használatra, vagy olyan közegben végzett munkavégzéshez, ahol az elektromos kockázat veszélyes magasabb, mint 440V váltakozó feszültség. / ▼ ▼ ▼LD: Oldali deformálódás. A sisák megvédi használatját az oldali deformálódásoktól / ▼ ▼ ▼MM: Olvadó fémröccsenés. A sisák (sisakhé) megvédi használotját az olvadó fémek röccsenéseitől. / ▼ ▼ ▼ A szigetelőképeség vizsgálata (EN 50365:2002) A sisák elektromosan szigetelt, és használatával viselője dolgozhat olyan berendezések áramútes-veszélyes részein, melyeknél a feszültség nem haladja meg váltakozó áram esetében az 1000 V, egyenáram esetében az 1500 V értéketk. Amennyiben a sisakot más elektromosan szigetelő védőfelszereléssel együtt használja, a sisák megvéja a viselőjét attól, hogy a fején keresztül veszélyes áram haladjon át a testén. Dupla háromszög: Nemzetközi szimbólum az EN 50365:2003 európai szabványt követve; Klasse 0: Az osztályozás száma az EN 50365:2002 szabványt követve/ ▼ ▼ ▼ Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ▼ ▼ ▼ Dátum táblázat: Gyártási év és hónap. példa a tétel száma, mely megfelel az EN 50365:2002 európai szabványnak (a tétel száma megegyezik a gyártási dátummal). Az év egy kör középső részén, a hónappal egy nyíl végén. / ▼ ▼ ▼ Sisak modell és a különböző modellek opcionális teljesítmény szintjei: A megfelelő sisak modell nyíl jelzi. -20°C: A védősisak megőrzi teljesítményét ezen az alacsony hőmérséklet elérésig. ▼ ▼ ▼ A sisak modell beazonosítása: minden modell cikkszámra az ear-kód címkéjén megtalálható. DIAMOND V UP : Fényviszverő csík a sisák tetején / ROTOR® rögzítési rendszer. DIAMOND V : gomb.**RO Marcaje**: MARCAJE (teste facultative); Căștile pe care sunt aplicate aceste marcaje, îndeplinesc și condițiile suplimentare de mai jos: -30°C:Casca își păstrează performanțele până la atingerea acestor temperaturi. / ▼ ▼ ▼440VAC:Izolare electrică= Casca îl protejează de utilizator de un contact accidental de scurtă durată cu conductorii electrici sub tensiune care pot atinge 440V curent alternativ. Pentru uz general în industrie și în scaune de sudura unde există riscuri electrice sub 440V a.c. / ▼ ▼ ▼LD: deformarea laterală. Casca protejează utilizatorul împotriva deformărilor laterale / ▼ ▼ ▼MM: protecțarea metalelor în topire. Casca (calota) protejează utilizatorul împotriva proiectiei de metale în topire. / ▼ ▼ ▼ Test electric (EN 50365:2002) Casca oferă izolare electrică și poate fi folosită pentru lucrul cu piese sub tensiune sau în apropierea lor în apropierea lor cu depășesc 1000 V c.a. sau 1500 V d.c. Când este folosită împreună cu alte echipamente de protecție de izolare electrică, aceste casce împiedică curentii periculoși să treacă prin persoană intrând prin cap. Triunghi dublu: Simbol internațional conform normei europene EN 50365:2002; Klasse 0: Număr clasă conform normei europene EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ▼ ▼ ▼ Tabel datı: Anül și luna de fabricație. Exemplu de număr de lot conform normei europene EN 50365:2002 (numărul de lot este identic cu data de fabricație). Perături. / ▼ ▼ ▼ Tabela datı: Anul și luna de fabricație. Referință pentru fiecare model pe eticheta cu codul de bare. DIAMOND V UP : Bandă reflectorizantă pe cască/sistem de strângere ROTOR®. DIAMOND V : Butonul.**ET Σημάσηση**: ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ (ή επισημασμένες δοκιμές); Τα κράνη που φέρουν ένα από τα ακόλουθα σύμβολα, πληρούν τις εξής προϋποθέτες προδιαγραφές: -30°C:Το κράνος διατηρεί τις επιδόσεις του σε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτές./ ▼ ▼ ▼440VAC:Ηλεκτρική μόνωση: Το κράνος προστατεύει τον χρήστη από απρόβλεπτη επαφή μικρής διάρκειας με ηλεκτρικούς αγωγούς έως και 440V εναλλασσόμενου ρεύματος. Για μια γενική χρήση στη βιομηχανία ή σε περιβάλλον όπου οι ηλεκτρικοί κίνδυνοι είναι κάτω από 440V εναλλασστικού ρεύματος. / ▼ ▼ ▼LD: Πλευρική παραμόρφωση. Το κράνος προστατεύει το χρήστη από πλευρικές παραμορφώσεις. / ▼ ▼ ▼MM: Εκτόξευση τηγμένων μετάλλων. Το κράνος (καλότη) προστατεύει το χρήστη από την εκτόξευση τηγμένων μετάλλων. / ▼ ▼ ▼ Ηλεκτρική δοκιμή (EN 50365:2002) Το κράνος προσφέρει ηλεκτρική μόνωση και χρήση για χρησιμοποιηθεί για τη διεκπεραίωση εργασιών σε ενεργά τμήματα ή κοντά σε ενεργά τμήματα σε εγκαταστάσεις με τάση που δεν υπερβαίνει τα 1000 V a.c. (εναλλασσόμενο ρεύμα) ή 1500 V d.c. (συνεχές ρεύμα). Όταν συνδυάζεται με άλλες ασυσκευές προστασίας από αεριομεσικές τάσεις, το κράνος αυτό απορροπεί την υψηλή τάση ηλεκτρικού ρεύματος να περάσει μέσα από το κεφάλι του χρήστη. Διπλό τρίγωνο: Διεθνές σύμβολο σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 50365:2002; Klasse 0: Αριθμός της κλάσης σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ▼ ▼ ▼ Πίνακας ημερομηνίας: Έτος και μήνας κατασκευής, παράδειγμα αριθμού παρτίδας σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 50365:2002 (ο αριθμός παρτίδας ισούται με την ημερομηνία παραγωγής), χρόνος στο κέντρο ενός κύκλου με το μήνα στην αρχή ενός τόξου. / ▼ ▼ ▼ Μοντέλο κάσκα και κατ' επιλογή επιδόσεις των διαφορετικών μοντέλων. Το αντίστοιχο μοντέλο κάσκα υποδεικνύεται με ένα βέλος. -20°C: Το κράνος διατηρεί τις επιδόσεις του σε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτές. / ▼ ▼ ▼ Ταυτοποίηση του μοντέλου της κάσκα: Αναφορά του κάθε μοντέλου πάνω στην ετικέτα του ραβδότυπου κωδικα. DIAMOND V UP : Αντανακλαστική λωρίδα πάνω στην κορυφή της κάσκα/ σύστημα σύφιξης ROTOR®. DIAMOND V : Κουμπί.**HR Označka**: OZNAKA (po potrebi); Kacige koje imaju jednu od oznaka, ispunjavaju slijedeće dodatne zahtjeve: -30°C:Kaciga zadržava svoje osobine i ispod navedenih temperatura./ ▼ ▼ ▼440VAC:Električna izolacija= Ova kaciga štiti od slučajnog i kratkotrajnog kontakta sa električnom strujom i električnim vodičima, u kod naponom od najviše 440V izmjenične struje. Za generalnu uporabu u industriji ili u sredini gdje su električni rizici ispod 440V. / ▼ ▼ ▼LD: Lateralne deformacije. Ova kaciga štiti korisnika od lateralnih deformacija. / ▼ ▼ ▼MM: Rasprskavanje metala tijekom fuzije. Ova kaciga štiti korisnika od rasprskavanja metala tijekom fuzije. / ▼ ▼ ▼ Električko ispitivanje (EN 50365:2002) Kaciga jamči električku izolaciju te se može koristiti za rad na ili u blizini dijelova pod naponom instalacije, a koji ne prelaze 1000 V a.c. ili 1500 V d.c. Pri uporabi s drugom električkom izolacijskom zaštitnom opremom, kaciga sprječava prolazak opasne struje kroz glavu osobe. Dvostruki trokut: Međunarodni simbol prema europskoj normi EN 50365:2002; Klasse 0: Broj klase prema europskoj normi EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Prije uporabe pročitajte upute. / ▼ ▼ ▼ Tablica s datumal: godina i mjesec proizvodnje. primjer broja lota u skladu s europskom normom EN 50365:2002 (broj lota jednak je datumu proizvodnje). Godina u centru kruga sa mjesecom na strelici. / ▼ ▼ ▼ Model kacige i opcionalne performanse različitih modela: Dotičan model kacige prikazan je strelicom. -20°C: Kaciga zadržava svoje osobine i ispod navedenih temperatura. ▼ ▼ ▼ Za identifikaciju modela kacige: kat. broj svakog modela na naljepnici s bar kodom. DIAMOND V UP : Reflektirajuća traka na vrhu kacige / sustav podšavanja širine ROTOR®. DIAMOND V : tipka.**UK Маркування**: МАРКІРУВАННЯ (факультативні проби); Каски, забезпечені одним з цих маркування, відповідають наступним додатковим вимогам: -30°C:Каска зберігає свої властивості за температури, вищої за зазначену../ ▼ ▼ ▼440VAC: Електрична ізоляція= Каска захищає користувача від випадкового нетривалого контакту з електричними провідниками під напругою до 440V змінного струму. Для загального користування в промисловості або в середовищах, де електрична небезпека нижче 440V змінного струму. / ▼ ▼ ▼LD: Поперечні деформації. Каска захищає користувача від поперечних деформацій / ▼ ▼ ▼MM: Захист від розпалених металів. Каска (корпус) забезпечує користувачу захист від розпалених металів у вигляді бризок. / ▼ ▼ ▼ Дослідження впливу електричного струму (EN 50365:2002) Каска забезпечує електричну ізоляцію і може використовуватися під час роботи на або поблизу обладнання під напруженням, інтегрованого в установки, що не перевищують 1000 V змінного струму або 1500 V постійного струму. Коли ця каска використовується у комбінації з іншим обладнанням електричного захисту, вона запобігає електричному струму високої напруги від проходження через голову користувача. Подвійний трикутник: Міжнародний символ відповідно до європейської норми EN 50365:2002; Klasse 0: Номер класу відповідно до європейської норми EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Читайте інструкцію перед використанням. / ▼ ▼ ▼ Дати: Рік і місяць виробництва. приклад номера партії, що відповідає європейській нормі EN 50365:2002 (номер партії відповідає даті виробництва). Рік в центрі кола з місяцем, наступним за стрілкою. / ▼ ▼ ▼ Модель каски і опціональні можливості різних моделей: Відповідна модель каски позначена стрілкою -20°C: Каска зберігає свої властивості за температури, вищої за зазначену.. ▼ ▼ ▼ Щоб визначити модель шолома: дані кожної моделі на етикетці стріх-коду. DIAMOND V UP : Світлодіоднавіаюча стрічка на верхній частині шолома / системи затиску ROTOR®. DIAMOND V : кнопка.**RU Маркировка**: МАРКИРОВКА (факультативные пробы); Шлемы, снабженные одной из данных маркировок, соответствуют следующим дополнительным требованиям: -30°C:Шлем сохраняет свои качественные показатели до достижения этих температур./ ▼ ▼ ▼440VAC: Электроизоляция= Шлем защищает пользователя от случайного кратковременного соприкосновения с электропроводами под напряжением достигающим 440V переменного тока. Для общего использования в промышленности или в условиях электрического переменного тока ниже 440 Вольт. / ▼ ▼ ▼LD: Боковая деформация. Шлем обеспечивает пользователю защиту от боковых деформаций / ▼ ▼ ▼MM: Защита от расплавленных металлов. Шлем (корпус) обеспечивает пользователю защиту от расплавленных металлов в виде брызг. / ▼ ▼ ▼ Электроиспытание (EN 50365:2002) Данный шлем обеспечивает электрическую изоляцию, и может быть использован при работе с проводкой и вблизи с деталями под напряжением, не превышающей 1000 Вольт переменного тока или 1500 Вольт постоянного тока. При использовании вместе с другим оборудованием, имеющим изолирующие свойства, данный шлем предотвращает прохождение опасного для жизни электрического тока, проникающего через голову человека. Двойной треугольник: Международный символ согласно европейскому стандарту EN 50365:2002; Klasse 0: Номер класса согласно европейскому стандарту EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ▼ ▼ ▼ Заводская табличка: Год и месяц изготовления. пример номера партии согласно европейскому стандарту EN 50365:2002 (номер партии является датой изготовления). Год в центре круга с месяцем в конце стрелки. / ▼ ▼ ▼ Модель шлема и опциональные параметры различных моделей: Модель соответствующего шлема указана стрелко -20°C: Шлем сохраняет свои качественные показатели до достижения этих температур.. ▼ ▼ ▼ Как определить модель каски: Стрелка-код содержит информацию о модели. DIAMOND V UP : Ретро-отражательная лента в верхней части каски / застёжка ROTOR®. DIAMOND V : кнопка.**TR Markalama**: İŞARETLEMELER (fakültatif test); Şu işaretlerden birini taşıyan kask aşağıdaki gereklilikleri karşılar: -30°C:Kask bu sıcaklıkları üstünde işlevini yerine getirir../ ▼ ▼ ▼440VAC:Elektrik yalıtımı= Kask 440 Volta (AC) kadar elektrik ile kısa süreli istenmeyen temas durumunda kullanıcıyı korur. Endüstriyel genel kullanım ve 440V altında elektrik riski içeren çalışmaları için. / ▼ ▼ ▼LD: Yanal deformasyon. Kask kullanıcıyı yan deformasyonlara karşı korur / ▼ ▼ ▼MM: Enjilik metal sıçramaları. Kask (başlık), kullanıcıyı eriyik metal sıçramalarına karşı korur. / ▼ ▼ ▼ Elektrik testi (EN 50365:2002) Kask elektrik yalıtımı sağlar ve elektrikli parçaları ya da 1000V AC veya 1500V DC aşmayan elektrikli parçaların yakın bölgesinde çalışırken kullanılabılır. Diğer elektrik yalıtıcı koruyucu ekipmanla birlikte kullanılıldığında, bu kask tehlikeyi bir anımlık kafa üzerinde çömesini önler. İki çapraz üçgen: EN 50365:2002 Avrupa standardında göre uluslararası sembol; Klasse 0: EN 50365:2002 Avrupa standardında göre sınıfı sayılır / ▼ ▼ ▼ Kullanım öncesinde kullanın kitapçığını okuyun. / ▼ ▼ ▼ Tarihi çizelgesi: Üretim yılı ve ayı. EN 50365:2002 Avrupa standardında uygun parti numarasi örneği (Parti numarasi üretim tarihine ayndır). Bir dairenin içinde yıl, bir okun ucunda ise ay bilgisi bulunur. / ▼ ▼ ▼ Kask modeli ve farklı modellerin opsiyonel performansları: Karşılık gelen kask modeli bir okla belirtilmiştir -20°C: Kask bu sıcaklıkları üstünde işlevini yerine getirir.. ▼ ▼ ▼ Baret modelinin tanımlanması: Her modelin referans etiketi barkod etiketi üzerinde yer almaktadır. DIAMOND V UP : Baretin en üstündeki çerçeve vansıtsı bant / ROTOR® kenetleme sistemi. DIAMOND V : düğmesi.**ZH 备注**: 标准#随机非强制性试验#: 带有任何此类标记的头盔符合以下附加要求#: -30°C:当高于上述温度时#头盔可以保持良好性能./ ▼ ▼ ▼绝缘电流= 当偶尔发生事故时#头盔可以在短时间内保护使用者免于触电#绝缘电流为440伏交流电. 供一般工业或交流电压在440V以下的带电作业场合使用 / ▼ ▼ ▼LD#侧向变形 此头盔可保护佩戴者免受侧向变形的危害 / ▼ ▼ ▼MM#熔化金属飞溅. 此头盔#圆顶帽#可保护佩戴者免受熔化金属的危害 / ▼ ▼ ▼电力测试#EN 50365:2002#头盔具备绝缘性能#可佩戴其接触或靠近带电部件#不超过1000V交流电或1500V直流电#. 当与其他绝缘防护设备配合使用时#该头盔可提供头部防护防止危险电流伤害人体. 当三角: 根据欧洲标准 EN 50365:2002的国际符号; Klasse 0: 根据欧洲标准 EN 50365:2002的分级数量 / ▼ ▼ ▼在使用前阅读操作说明. / ▼ ▼ ▼日期表: 生产的年份及月份. 根据欧洲标准 EN 50365:2002的批号示例#批号即为生产日期.(年份在圆圈中央#月份在箭头末端#. / ▼ ▼ ▼安全帽型号以及不同型号可选配的性能: 箭头指示了对应的安全帽类型. -20°C:当高于上述温度时#头盔可以保持良好性能. #如需确定头盔型号#各型号的编号请见条形码标签. DIAMOND V UP : 头盔顶部的反光条 / ROTOR® 收紧系统. DIAMOND V : 调节钮.**SL Oznacevanje**: OZNAKE (po potrebi); Celade z neko izmed navedenih oznab izpolnjujejo naslednje dodatne zahteve: -30°C: Celada obdrži svoje lastnosti tudi pri nižjih temperaturah../ ▼ ▼ ▼440VAC:Električna izolacija= Ta celada štiti tudi v primeru slučajnega in kratkotrajnega kontakta z električnim tokom in električnim vodičem pri nepetosti do največ 440V izmeničnega toka. Za vsakdanjo uporabo v industriji ali v okoljih, kjer obstaja možnost električnega udarca, ki je manjši od 440V alternativnega toka. / ▼ ▼ ▼LD: Lateralne deformacije. Ta celada uporabnika zaščiti pred lateralnimi deformacijami. / ▼ ▼ ▼MM: Razpršenje kovin med fuzijo. Ta celada uporabnika zaščiti pred razpršenjem kovin med fuzijo. / ▼ ▼ ▼ Električni test (EN 50365:2002) Celada zagotavlja električno izolacijo in se jo lahko uporablja pri delu pod napetostjo ali v bližini napetosti, pri čemer le-ta ne presega 1000 V AC ali 1500 V DC. Ob uporabi z drugo električno izolirano opremo celada preprečuje, da bi nevaren električni tok stekel prek glave skozi osebo. Dvojni trikotnik: Mednarodni simbol za evropski standard EN 50365:2002; Klasse 0: Številka razreda v skladu z evropskim standardom EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Pred uporabo pozorno preberite navodila. / ▼ ▼ ▼ Tabela datumov: Mesec in leto izdelave. Primer številke serije v skladu z evropskim standardom EN 50365:2002 (serijska številka je enaka datumu proizvodnje). Leto na sredini kroga z mesecem na puščici. / ▼ ▼ ▼ Model celade in izbirne lastnosti različnih modelov: Ustrezen model celade je označen s puščico. -20°C: Celada obdrži svoje lastnosti tudi pri nižjih temperaturah. ▼ ▼ ▼ Za identifikacijo modela celade: Referenca vsakega modela na nalepki črtno kode DIAMOND V UP : Odsevni trak na vrhu celade / z ROTOR® vpenjalnim sistemom. DIAMOND V : gumb.**ET Märgistus**: MÄRKITUSED (vabatahtlikud katsetused); Vastavalt märgistusele täidavad kiivrid järgmisi lisandühteid: -30°C: Neist temperatuuridest kõrgemate temperatuuride juures säilitab kiivrer oma kaitseomadused./ ▼ ▼ ▼440VAC:Elektriline isolatsioon= Kiivrer kaitseb kandjat lühiajalise juhuliku kokkupuute ajal elektrihüüga, mille vahelduvvoolu pingevõible on alla 440V. Üldiseks kasutamiseks tööstuses ja töökohal, kus elektrivoolu oht on alla 440V vahelduvvoolu. / ▼ ▼ ▼LD: Lateraalne deformatsioon. Kiivrer kaitseb kasutajat lateraalse deformatsiooni eest. / ▼ ▼ ▼MM: Sulametalli pritsmed. Kiivrer (kõla) kaitseb kasutajat sulametalli pritsmete eest. / ▼ ▼ ▼ Elektrilise testi (EN 50365:2002) Kiivrer pakub kaitset elektrilöökohtide eest ning seda võib kasutada töötades pingele või pingele all olevate sisseseadeteگا läheduses, millede pinge ei ületa 1000 V AC või 1500 V DC. Kasutades koostööga teiste isoleerivate kaitsevahenditega takistab kiivrer ohtliku voolu läbimist inimestelt läbi nende pea. Topeltkolmnurk: Rahvusvaheline sümbol vastavalt Euroopa standardidele EN 50365:2002; Klasse 0: Klassi nimi Euroopa standardi EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ▼ ▼ ▼ Kuupaeva tabel: Toomisaasta ja -kuu. partiumbri näide vastavalt Euroopa standardidele EN 50365:2002 (partiumbri number on võrdne tootmiskuupäevaga). Aasta ringi keskel, kuu noole otsas. / ▼ ▼ ▼ Kiivrimudel ja eri mudelite välkulisel tõenäitajad: Vastav kiivrimudel on näidatud noolega. -20°C: Neist temperatuuridest kõrgemate temperatuuride juures säilitab kiivrer oma kaitseomadused. ▼ ▼ ▼ Kiivrimudeli andmed: Iga mudeli viitenumber võtkooldel sildil. DIAMOND V UP : Helkurriba kiivri peal / kinnitussüsteem ROTOR®. DIAMOND V : nupp.**LV Markējums**: Markējumi (eksperimentālas pārbaudes); Salmi, kuriuos esama šiu žymenų, atitinka tokios reikalavimus: -30°C: Salmas išlaiko visas savo savybes esant nurodytai temperatūrai../ ▼ ▼ ▼440VAC: Elektros izoliacija= Salmas apsaugo į neįsijantį žmogų, kai atsitiktinai prisiliečiama prie elektros laidininkų, kuriais teka srovė iki 440V. Skirta bendram naudojimui pramonėje ir darbo vietoje, kai elektros kintamosios srovės rizika yra mažesnė nei 440 V. / ▼ ▼ ▼LD: Laterālā deformācija Aizsargķivere pasargā tās lietotāju no laterālās deformācijas. / ▼ ▼ ▼MM: lydymu metalų užtiškimas. Salmas (apvali kepturė) apsaugo vartotoją nuo lydymu metalų užtiškimo. / ▼ ▼ ▼ Elektrios bandymas (EN 50365:2002) Salmas užtikrina elektros izoliavimą ir gali būti naudojamas dirbant su įrenginiais ar šalia jų, kai jais teka ne didesnis kaip 1,000 ar 1,500 V kintamoji srovė. Kai dirbama su kita elektra izoliuojančiais apsaugine įranga, šis salmas apsaugo darbuotojus nuo pavojingos srovės, galinčios nutekėti per jų galvas. Dubultais trijstūris: Siemtais simbolis atbilstoši Europos standartam EN 50365:2002; Klasse 0: Klases skaits atbilstoši Europas standartam EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ▼ ▼ ▼ Datumu tabula: izgatavošanas gads un mēnesis, partijas numurs atbilstoši Europas standartam EN 50365:2002 (partijas numurs ir vienāds ar ražošanas datumu). Ražošanas gads ir norādīts apaļā centrā, izgatavošanas mēnesi norādā bultīna. / ▼ ▼ ▼ Kķiveres modelis un dažādu modeļu papildrādītāji: Atbilstošais ķiveres modelis norādīts ar bultīnu. -20°C: Salmas išlaiko visas savo savybes esant nurodytai temperatūrai. / ▼ ▼ ▼ Lai identifcitu ķiveres modeli: Katra modelja norādes uz svitrkoda etiķetes. DIAMOND V UP : Atpakalātstarojošā lente ķiveres augšpusē / ROTOR® slēguma sistēma. DIAMOND V : poga.**LT Zenklinimas**: ŽYMEJIMAS (neprivaloma); Aizsargķiverės, uz kurām ir kads no šiems markėjumiem, atbilst šādám papildprabėbam: -30°C: Aizsargķivere saglabá savas funkcijas virs šim temperatūram../ ▼ ▼ ▼440VAC: elektriska izoliacija= Kiverė pasargá tás lietotájá nu išlaiciaga negadijama rakstura kontakta ar elektriskajim vadiťajim metu sprieguma, kas sasniedz 440V mainstrávu. Vispārējai izmantošanai industrija j darbvavieta, kur elektriskās strávas raditais risks ir zemáks par 440V AC. / ▼ ▼ ▼LD: Soninė deformacija. Salmas apsaugo naudotoją nuo soninių deformacijų. / ▼ ▼ ▼MM: Kausėtis metalų šlakatas. Kiverės korpusas pasargá tás lietotájá prėt kausėtis metalá šlakatám. / ▼ ▼ ▼ Elektriská pārbaude (EN 50365:2002) Aizsargķivere nodrošina elektroizolaciju un to var izmantot, strádājot saskarē vai saskares tuvumā ar iekártas dalám, kuras nepārsniedz 1000 V atciētibá uz mainstrávu vai 1500 V atciētibá uz līdzstrávu. Izmantojot to kopā ar citiem elektroizolācijas aizsardzības līdzekļiem, šis aizsargķivere novērš bīstamu situāciju, strávi nepļūstot uz personas ķermeni caur tās galvu. Dvīgubus trikmpuris: Tarptautisks simbols pagal europinius standartus EN 50365:2002; Klasse 0: Klasij skaičius atitinka Europos standartus EN 50365:2002/ ▼ ▼ ▼ Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ▼ ▼ ▼ Duomenų lentelė: pagaminimo metai ir mėnuo. partijos numerio pavyzdys atitinka Europos standartą EN 50365:20 (partijos numeris yra lygus gamybos datai). Metal apskritimo viduryje, o mėnuo rodyklės apacioje. / ▼ ▼ ▼ Salmo modelis ir pasirinktinės skirtingų modelių savybės: Atitinkantis šlmas yra nurodytas rodykle. -20°C: Aizsargķivere saglabá savas funkcijas virs šim temperatūram.. ▼ ▼ ▼ Norėdami nustatyti šalmo modelį: patikrinkite kiekvieną modelį pagal brūkšninį kodą DIAMOND V UP : Šviesa atspindintii juostelė ant salmo viršaus / suveržimo sistema „ROTOR®“. DIAMOND V : mygtukas.**SV Märkning**: MARKNING (frivilliga prov); Skyddshjälm är något av dessa märken uppflyller dessutom följande krav: -30°C:Hjälmen bibehå

EAC TP TC 019/2011 UA: 023 ДСТУ EN50365 ДСТУ EN397
 ARGENTINA: INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA Este casco debe ser ajustado a la medida de la cabeza del usuario. Está construido para absorber la energía de un golpe por destrucción o rotura parcial de su cáscara o arnés. Todo casco que haya estado sometido a un golpe severo debe reemplazarse. No se debe modificar ni quitar ninguna pieza original que forme parte del casco. Garantía del fabricante: En correctas condiciones de uso y mantenimiento, este casco mantiene sus características por un año a partir de su entrega. Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

